

Ўзбекча ва даришча сўзлашув китоби

کتاب گفتگوی ازبکی به دری

Тошкент – 2006

Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус
таълим вазирлиги

Тошкент Давлат шарқшунослик институти

*Ўзбекча ва ғарбийча сўзлашув
китоби*

کتاب گفتگوی ازبکی به دری

Тузувчилар: А. ҚУРОНБЕКОВ,
Б. БОЛТАЕВ

Тошкент – 2006

Дарий тили ҳозирги замон Афғонистон ислом давлатида асосий икки давлат тилидан бири. Кобул шаҳри ва шимолий Афғонистондаги турли миллат ва элатларга мансуб аҳолининг барчаси дарий тилида гаплашадилар. Афғонистоннинг жанубида, айниқса Гардиз, Хўст, Жалолобод ва Қандаҳор шаҳарларида аҳоли асосан пашту тилида гапирса ҳам шаҳар аҳолиси дарий тилини билади.

Афғонистон Ўзбекистоннинг жанубий қўшниси бўлиб, ҳозирги пайтда Ўзбекистон билан Афғонистон ўртасида савдо-иқтисодий, ижтимоий-маданий, сиёсий алоқалар кундан-кун ривожланиб бормоқда.

Кўлингиздаги “Ўзбекча-дарийча сўзлашув китоби” савдо-иқтисодий, ижтимоий-маданий алоқалар йўли билан Афғонистонга сафарга борадиган, Афғонистон билан Ўзбекистон муштараклигида турли ишлаб чиқариш ва қурилиш лойиҳаларида ишлаётган ўзбек тадбиркорлари, мутахассислар ва ишчи-ходимлар учун мўлжалланган.

Бу китобдан шунингдек олий ўқув юрлари ва таълим муассасалари талабалари ва бошқа дарий тилига қизиқувчилар амалий қўлланма сифатида фойдаланиши мумкин.

Бу китоб ҳақида қандай фикр-мулоҳазалар бўлса, тузувчилар камоли миннатдорлик билан қабул қиладилар ва кейинги нашрларда инобатга олинади.

Ўзбекча-дарийча сўзлашув китоби / Тузувчилар: Қуронбеков А., Болтаев Б. – Т.: ТошДШИ нашриёти, 2006. – 132 б.

Такризчилар:

Эрон-афғон кафедраси доценти
О.З. ШОКИРОВ

филол.ф.н., Эрон-афғон кафедраси
кат.ўқ. **Х.З. АЛИМОВА**

© Тошкент Давлат шарқишунослик
институту, 2006

© Қуронбеков А., Болтаев Б.

ТИЛ

- Сиз қайси чет тилини биласиз?
- Мен инглиз тилини (оз-моз, яхши) биламан.
- Сиз ўзбек тилини биласизми?
- Сиз ўзбек тилини ўрганаёсизми?
- Ким ўзбек тилини билади?

МУРОЖААТ САЛОМЛАШИШ УЧРАШУВ

- Ассалому алайкум!
- Сизнинг соғлигингиз яхшими?
- Сиз ўзингизни қандай сезаяёсиз?
- Сиз яхши етиб бордингизми?

ZABĀN

- Šomā kodām zabāne xārijī rā midānid?
- Man (kam, bexubi) zabāne englisi rā midānam.
- Šomā zabāne ozbeki rā midānid?
- Āyā šomā zabāne ozbeki rā miāmuzid?
- Zabāne ozbeki rā ki midānad?

MURĀJĀA SALĀM DIDĀR

- Salām aleykom!
- Sihate šomā četour ast?
- Šomā če hāl dārid?
- Šomā baxeyr rasidid?

زبان

- شما کدام زبان خارجی را میدانید؟
- من (کم بخوبی) زبان انگلیسی را میدانم.
- شما زبان ازبکی را میدانید؟
- آیا شما زبان ازبکی را میآموزید؟
- زبان ازبکی را کی میدانند؟

مراجعة، سلام، دیدار

- سلام علیکم!
- صحت شما چگونه است؟
- شما چه حال دارید؟
- شما بخیر رسیدید؟

ТАНИШУВ

- Сиз билан танишганимдан жуда ҳурсандман, менинг исмим ...
- Марҳамат қилиб исмингизни айтсангиз.
- Сиз ҳаққингизда кўп яхши гаплар эшитганман.
- Рухсат берсангиз мен сизга жаноб ... ни таништирсам.
- Менга марҳамат қилиб жаноб ... ни таништирсангиз.

КЕЛИШ

- Мен Ўзбекистон Республикасидан келдим.
- Мен (Тошкент, Ашхободдан, Душанбедан, Боқудан)ман.

ĀŠNĀYI

- Man masuram ke bā šomā āšnā šodam, esme man . . . ast.
- Lotfan, esme xud rā barāyam beguyid.
- Man dar bāreye šomā besyār čizhāye xub šenidam.
- Ejāze bedehid ke janābi . . . rā be šomā moarrefi konam.
- Lotfan janābi . . . rā barāye man moarrefi konid.

ĀMADAN

- Man az jomhoriye Ozbekistān āmadam.
- Man az šahre (Tāškand, Ešqabād, Dušanbe, Boku) hastam.

آشنایی

- من مسرورم که با شما آشنا شدم
اسم. من ... است.
- لطفا اسم خود را برایم بگویید.
- من در باره شما بسیار چیزهای
خوب شنیدم.
- اجازه بدهید که جناب . . . را بشما
معرفی کنم.
- لطفا جناب . . . را برای من معرفی کنید.

آمدن

- من از جمهوری ازبکستان آمدم.
- من از شهر (تاشکند، عشق اباد،
دوشنبه، باکو) هستم

– Мен Афғонистонга ўзбек мутахассислари таркибида келдим.

– Биз Афғонистонга (афғон-ўзбек дўстлик жамияти) таклифига биноан келдик.

– Миллий мудофаа вазирлиги

– Университет

– Биз дўст Афғонистонга кўмак бериш учун келдик.

– Мен Афғонистонда (биринчи, икинчи, учинчи бор) бўлишим.

– Мен илгаридан Афғонистонда бўлишни истардим.

МУРОЖААТ ФОРМАЛАРИ

– Жаноб (мастерлар, тикувчилар, шофёрлардан бошқаларга айтилади).

– Man az jumlaye hey'ati motaxassesine Ozbekistān be Afġānestān āmadam.

– Mā be Afġānestān be da'vati (anjomane dustiye Afġānestān va Ozbekistān) āmadim.

– Vazārate defo'e melli.

– Puhantun.

– Mā barāye komak ba Afġānestāne dust omadim

– Daf'eye (avval, dovvom, sevvom...) ast ke man ba Afġānestān āmadam.

– Moddate ziyād mišavad ke man meyl dāshtam be Afġānestān biāyam.

ŠAKLHĀYE MORĀJAA

– sāhib, shoġeley, janāb

– من از جمله هیئت متخصصین ازبکستان بافغانستان آمدم.

– ما بافغانستان به دعوت (انجمن دوستی افغانستان و ازبکستان) آمديم.

– وزارت دفاع ملي.

– پوهنتون

– ما براي کمک به افغانستان دوست آمديم

– دفعه (اول، دوم، سوم) است که من بافغانستان آمدم.

– مدت زیاد میشود که من میل داشتم بافغانستان بیایم.

شکلهای مراجعه

– صاحب، شاغلي، جناب.

– Жаноб (мастерлар, тикувчилар, шофёрларга айтилади).	– xalifa	– خليفة.
– Қадрли дўстлар	– dustāne gerāmi	– دوستان گرامي.
– Қадрли дўст	– duste gerāmi	– دوست گرامي.
– Жаноб бош вазир	– janābi, sadr a'zam	– جناب صدر اعظم.
– Жаноб вазир	– vazir sāheb	– وزير صاحب.
– Жаноб генерал	– jenrol sāheb	– جنرال صاحب.
– Жаноб офицер	– zābet sāheb	– ضابط صاحب.

ТАБРИКЛАШ

- Сизни табриклайман.
- Сизларни табриклаймиз.
- Сизларни байрам билан табриклайман.
- Сизларни Янги йил байрами билан табриклайман.

TABRIK

- Man ba šomā ... tabrik miguyam.
- Mā ba šomā ... tabrik miguyim.
- Ba munāsabate jašn (iyd) ba šomā tabrik miguyam.
- Man sāle navrā ba šomā tabrik miguyam.

تبريك

- من بشما ... تبريك ميگويم.
- ما بشما ... تبريك ميگويم.
- به مناسبت جشن (عيد) بشما تبريك ميگويم.
- من سال نو را بشما تبريك ميگويم.

– Туғилган кунингиз билан сизни табриклайман.

– Сизга(саломатлик, бахт, омадлар) тилайман.

– Сизнинг ишларингизда омад тилайман.

АФСУСЛАНИШ

– Жуда афсус

– Қандай кўнгилсизлик

– Биз жудаям ғамгинмиз

– Бизнинг таъзиямизни қабул қилинг.

– Илтимос ташвишланманг.

– Мен сизни касал бўлганингизни эшитиб ўта хафа бўлдим.

– Sālgirayi šomā mobārak bāšad.

– Man (sehate xube, hušbaxtiye, movaffaqiyate) šomā rā ārzu dāram.

– Movaffaqiyate šomā rā mixāham.

AFSUS

– Besyār afsus ast.

– Māyeye ta'ssof ast.

– Mā motaaserim.

– Ejāza befarmāyid ke hamdardiye xish rā bešomā ezhār namāyim.

– Lutfan, taklif nakašid.

– Man az šenidane xabare marizie šomā besyār motaasser šodam.

– سالگيره شما مبارك باشد.

– من (صحت خوب، خوشبختی،

موفقيت) شما را آرزو دارم.

– موفقيت شما را ميخواهم.

افسوس

– بسيار افسوس است.

– مايه تاسف است.

– ما متاثيريم.

– اجازه بفرماييد كه همدردی

خويش را بشما اظهار نماييم.

– لطفا، تكليف نكشيد.

– من از شنيدن خبر مريضی شما بسيار

متاثر شدم.

ТАКЛИФ

- Марҳамат қилиб ичкарига кириш
- Марҳамат қилиб ечининг.
- Марҳамат қилиб яқин келинг.
- Марҳамат қилиб бизни келинг.
- Сизнинг таклифингизни мен қабул қилдим
- Биз сизнинг таклифингизни мамнуният билан қабул қилдик.

ХАЙРЛАШУВ

- Кўришгунча хайр!
- То кўришгунча хайр!
- Хайрли йўл!
- Хайрли тун!

DA'VAT

- Mehribāni karda dāxel shaved
- Mehribāni karda lebāsetān rā bekashid.
- Mehribāni karda, nazdik biāyid
- Mehribāni karda, be didane mā tašrif biyāvarid.
- Da'vate šomārā qabul kardam.
- Mā bā xušhāli az da'vate šomā paziroftim.

XODĀ HĀFEZI

- Bā amāne xudā!
- Tā didane āyande, (xodā hāfez) xodā negahdār!
- Safare xub nasibe šomā!
- Šabe šomā baxeyr!

دعوت

- مهربانی کرده داخل شوید.
- مهربانی کرده لباستان را بکشید.
- مهربانی کرده نزدیک بیایید.
- مهربانی کرده به دیدن ما تشریف بیاورید.
- دعوت شما را قبول کردم.
- ما با خوشحالی از دعوت شما پذیرفتیم.

خدا حافظی

- بامان خدا!
- تا دیدن آینده! (خدا حافظ) خدا نگهدار!
- سفر خوب نصیب شما!
- شب شما بخیر!

– Саломимни жанобга етказинг.

– Salāme mā rā ba sāheb . . .
berasānid.

– سلام ما را بصاحب ... برسانید.

МИННАТДОРЧИЛИК

– Раҳмат

– Сиздан миннатдорман

– Раҳмат (қўмагингиз,
маслаҳатингиз учун).

– Раҳмат (тушунтирганингиз, так-
лифингиз, эътиборингиз) учун.

– Тухфангиз учун раҳмат.

– Илиқ қабул қилганингиз учун
раҳмат.

– Раҳматга арзимади.

TAŠAKKOR

– Tašakkor

– Az šomā motašakkeram.

– Man az (komake, mašvareye)
šomā tašakkor mikonam

– Man az (tavzihāte, da'vate, tavaj-
johe) šomā tašakkor mikonam.

– Man az tohfeye šomā tašakkor
mikonam.

– Man az pazirāyiye garme šomā
mamnunam.

– Qābele tašakkor nist.

تشکر

– تشکر.

– از شما متشکرم.

– من از (کمک مشوره) شما تشکر میکنم.

– من از (توضیحات، دعوت، توجه)
شما تشکر میکنم.

– من از تحفه شما تشکر میکنم.

– من از پذیرائی گرم شما ممنونم.

– قابل تشکر نیست.

ИЛТИМОС

- Марҳамат қилиб айтинг.
- Марҳамат қилиб такрорланг.
- Илтимос, сабр қилинг.
- Илтимос, тўхтаб тулинг.
- Илтимос, чакиринг.
- Илтимос, телефон қилинг.
- Илтимос, жўнатиб юборинг.
- Сўрашга рухсат беринг.
- Ичкарига киришга рухсат беринг.
- Ўтишга рухсат беринг.
- Чекишга рухсат беринг.
- Марҳамат қилиб(мени, бизни кузатиб қўйинг).

XĀHIŠ

- Lotfan, beguyid.
- Lotfan, takrār konid.
- Lotfan, sabr konid.
- Lotfan, istād shavid.
- Lotfan, sedā konid.
- Lotfan, telefon konid.
- Lotfan, ravān konid.
- Ejāza bedehid porsān konam.
- Ejāza ast dāxel šavam?
- Ejāza ast beguzaram?
- Ejāza ast sigret bekašam?
- Lotfan, (marā, mārā) mušāi’at konid.

خواهش

- لطفاً بگوئید.
- لطفاً تکرار کنید.
- لطفاً صبر کنید.
- لطفاً ایستاد شوید.
- لطفاً صدا کنید.
- لطفاً تلفن کنید.
- لطفاً روان کنید.
- اجازه بدهید پرسان کنم.
- اجازه است داخل شوم؟
- اجازه است بگذرم؟
- اجازه است سیگرت بکشم؟
- لطفاً (مرا، مارا) مشایعه کنید.

УЗР

- Кечиринг.
- Илтимос, кечиринг
- Кечикиб қолганим учун узр.
- Сўзингизни бўлганим учун сиздан узр сўрайман.
- Халақит берганим учун кечиринг.
- Кечиринг менинг фикрим бошқача.

ТАСДИҚЛАШ

- Ҳа
- Яхши
- Мен розиман.
- Қарши эмасман.

UZR XĀHI

- Afv konid.
- Lotfan, bebaxšid.
- Bebaxšid ke nāvaqt āmadam.
- Bebaxšid gapi šomā rā boridam
- Bebaxšid ke muzohim šodam
- Bebaxšid, man aqideye digari dāram.

TA'ID

- Bali, āri.
- Xub.
- Man qabul kardam.
- Man muxālefāt nadāram.

عذرخواهی

- عفو کنید.
- لطفاً، ببخشید.
- ببخشید که ناوقت آمدم.
- ببخشید گپ شما را بریدم.
- ببخشید که مضاحم شدم.
- ببخشید من عقیده دیگری دارم.

تأیید

- بلی، آری.
- خوب.
- من قبول کردم.
- من مخالفتم ندارم.

- Ҳа, албатта.
- Албатта, сиз қилаоласиз.
- Албатта, мумкин.
- Офарин!
- Жони дилим билан
- Сизни таклифингиз бизни қониқтиради.
- Сиз ҳақсиз.
- Шубҳасиз

ИНКОР

- Йўқ, мен қилолмайман.
- Раҳмат, мен истамайман.
- Йўқ, раҳмат.

- Bali, albatta.
- Albatta, šomā mitavānid in kārrā bekonid.
- Albatta, mumken ast.
- Āfarin! Bešak! Ahsan!
- Bā kamāle eštiyāq.
- Pišnehāde šomā qābele qabul ast.
- Šomā durust mifarmāyid, haq bā šomāst.
- Šaki nist.

ENKĀR

- Naxayr, man namitavānam in kār rā konam.
- Tašakkor, man xāheš nadāram.
- Naxayr, tašakkor.

- بلي، البته.
- البته، شما ميتوانيد اين كار را بكنيد.
- البته، ممكن است.
- آفرين! بيشك! احسن!
- با كمال اشتياق.
- پشنهاده شما قابل قبول است.
- شما درست ميفرمايد. حق با شماست.
- شكی نيست.

انكار

- نخير. من نمیتوانم اين كار را كنم.
- تشكر، من خواهش ندارم.
- نخير، تشكر.

– Жуда афсус, лекин мен инкор қилишга мажбурман.
– Афсуски, мен бандман.

– Афсуски, мен сизнинг илтимо-сингизни бажара олмайман.

– Сиз ноҳақсиз.

– Мен сизга қўшилмайман.

– Мен қаршиман.

– Буни имкони йўқ.

– Мумкин эмас.

– Таъқиқ этилади.

– Man behad mutaasifam magar majburam napaziram
– Muta’sefāna man kār dāram, (masrufiyat dāram).

– Muta’sefāna namitavānam xāheše šomā rā anjām bedeham.

– Šomā sahih namiguqid, (haq ba jāneb nistid).

– Man bā šomā movāfeqi nadāram.

– Man moxālefam.

– In emkān nadārad (momkin nist).

– Emkān nadārad (šoda namitavānad)

– Mamnu’ ast.

– من بحد متأسفم مگر مجبورم نپذیرم.

– متأسفانه من کار دارم. (مصروفیت دارم).

– متأسفانه نمیتوانم خواهش شما را انجام بدهم.

– شما صحیح نمیگویید (حق به جانب نیستید).

– من با شما موافقی ندارم.

– من مخالفم.

– این امکان ندارد (ممکن نیست).

– امکان ندارد (شده نمیتواند).

– ممنوع است.

ВАҚТ

– Бир соат

VAQT

– Bajah, sāat.

وقت

– يك بجه، ساعت.

– Дақиқа	– Daқиқа.	– دقیقه.
– Сония	– Sāniya.	– ثانیہ.
– Соат неча бўлди?	– Sāat čand ast?	– ساعت چند است؟
– Соат эрталабки (саккиз)	– (hašt) bajahe sobh.	– (هشت) بجه صبح.
– Соат кечки (етти)	– (haft) bajahe asr.	– (هفت) بجه عصر.
– Тўртдан (ўн беш дақиқа) ўтди.	– (pānzdah) daқиқа az čahār gozašta ast.	– (پانزده) دقیقه از چهار گذشته است.
– Тушлик	– Zuhr. Vaqte čāšt	– ظهر. وقت چاشت
– Ярим тун	– Nesfe šab, nima šab.	– نصف شب، نیمه شب.
– Кеча-кундуз (сутка)	– Šabāna ruz.	– شبانه روز.
– Соат нечада?	– Čand bajah?	– چند بجه؟
– Биз сизни соат (олтида) кутамиз.	– Mā (šaš) bajah montazere šomā mibāšim.	– ما (شش) بجه منتظر شما میباشیم.
– Сиз қачон келасиз?	– Šomā če vaqt miyāyid?	– شما چه وقت میاید؟
– (Бир, ярим) соатдан кейин.	– Ba'd az (yek sāat, nim sāat).	– بعد از (يك ساعت، نیم ساعت).

- | | | |
|------------------------------------|---|--------------------------------------|
| – Ҳали эрта. | – Hanuz vaqt ast. | – هنوز وقت است. |
| – Энди кеч бўлди. | – Nāvaqt šode ast. | – نا وقت شده است. |
| – Мен ўз вақтида келдим. | – Man sare vaqte xod āmadam. | – من سر وقت خود آمدم. |
| – Мен кеч қолдим. | – Man nāvaqt āmadam. | – من نا وقت آمدم. |
| – Биз жуда эрта келдик. | – Mā besyār vaqt āmadim. | – ما بسیار وقت آمديم. |
| – Биз оқшомда қайтамиз. | – Mā dar asr pas miyāyim. | – ما در عصر پس میایم. |
| – Мен сизни оқшомда қўра оламанми? | – Āyā emšab man šomā rā dida mitavānam? | – آیا امشب من شما را دیده میتوانم؟ |
| – Марҳамат қилиб оқшомда келинг. | – Mehribāni karda dar asr tašrif biyāvarid. | – مهرباني کرده در عصر تشریف بیاورید. |
| – Биз (жума) куни жўнаймиз. | – Mā dar ruze (jom'a) harakat mikonim. | – ما در روز (جمعه) حرکت میکنیم. |
| – Бугун қандай кун? | – Emruz kodām ruz ast? | – امروز کدام روز است؟ |
| – Бугун (якшанба). | – Emruz (yakšanba) ast. | – امروز (یکشنبه) است. |
| – Душанба | – Dušanba | – دوشنبه. |
| – Сешанба | – Sešanba | – سهشنبه. |

– Чоршанба	– Čahāršanba	– چهارشنبه.
– Пайшанба	– Panjšanba	– پنجشنبه.
– Жума	– Jom’a	– جمعه.
– Шанба	– Šamba	– شنبه.
– Мен бугун бандман.	– Man emruz masruf hastam.	– من امروز (مشغولم) مصروف هستم.
– Мен бугун бекорман.	– Man emruz bikār hastam.	– من امروز بیکار هستم.
– Биз (жума куни) кундузи жўнаймиз.	– Mā ruze (jom’a) harakat mikonim.	– ما روز (جمعه) حرکت میکنیم.
– Ўтган куни	– Pariruz	– پریروز.
– Кеча	– Diruz	– دیروز.
– Бугун	– Emruz	– امروز.
– Эртага	– Fardā	– فردا.
– Эртадан кейин	– Pasfardā	– پسفردا.
– Биз (жума) тунда жўнаймиз.	– Mā šabe (jom’a) harakat mikonim.	– ما شب (جمعه) حرکت میکنیم.

– Биз кеч тунда қайтамыз.

– Эрта тонг.

– Биз сизни эрта тонгда кўрамыз.

– Бугун қандай кун?

– Бугун (йигирма учинчи август)

– Бугун (бешинчи жавзо)

– Қайси санада (числода)?

– Шу ҳафта

– (Ўтган, келгуси) ҳафта

– (Бир ҳафта, икки ҳафтадан) кейин.

– Бундан икки ҳафта кейин.

– Mā šab nāvaqt barmigardim.

– Sobhi, sahar.

– Mā fardā sobh šomārā xāhim did.

– Emruz kodām tārix ast?

– Emruz (bisto sevvome āgest) ast.

– Emruz (panjome javzā) ast.

– Dar kodām tārix?

– Dar in hafta.

– Hafteye (gozašta, āyanda).

– Ba'd az (yak hafta, do hafta).

– Do hafta qabl az in.

– ما شب ناوقت بر ميگرديم.

– صبح، سحر.

– ما فردا صبح شمارا خواهيم ديد.

– امروز کدام تاريخ است؟

– امروز (بيست و سوم آگست) است.

– امروز (پنجم جوزا) است.

– در کدام تاريخ؟

– در اين هفته.

– هفته (گذشته، آينده).

– بعد از (يك هفته دو هفته).

– دو هفته قبل از اين.

КАСБ, ҲУНАР

– Касб-корингиз нима?

MASLAK

– Maslake šomā chist?

مسلك

– مسلك شما چيست؟

– Мен (дурадгорман)	– Man (najjār) hastam.	– من (نجار) هستم.
– Мен слесарман.	– Man bastakār hastam.	– من بستکار هستم.
– Мен механикман.	– Man mexānik hastam.	– من مکانیک هستم.
– Мен шофёрман.	– Man motarvān (drivar) hastam	– من متروان (دریور) هستم.
– Мен пойафзал таъмирловчиман.	– Man butduz hastam	– من بوتدوز هستم.
– Мен сартарошман.	– Man salmān hastam.	– من سلمان هستم.
– Мен устаман.	– Man xalifa hastam.	– من خلیفه هستم.
– Мен тепловоз ҳайдовчисиман (машинист)	– Man drivare qatār hastam.	– من دریور قطار هستم.
– Мен (ёзувчиман, журналистман)	– Man (navisanda, xabarnegār) hastam.	– من (نویننده، خبرنگار) هستم.
– Мен ўқитувчиман.	– Man moallem hastam.	– من معلم هستم.
– Мен врачман.	– Man dāktar hastam.	– من دکتر هستم.
– Мен физикман.	– Man fizikdān hastam.	– من فیزیكدان هستم.
– Мен инженерман.	– Man enjenira hastam.	– من انجنیر هستم.

- Мен юристман.
- Мен (ишчи, хизматчи, деҳқонман).

ИШ

- Сиз қайерда ишлайсиз?
- Сиз қанча вақтдан буён шу касбда ишлайсиз?
- Мен заводда ишлайман.
- Мен (вазирликда) хизмат қиламан.
- Сиз бир кунда неча соат ишлайсиз.

ЁШ

- Ёшингиз нечада?

- Man hoquqdān hastam.
- Man (kārgar, ma'mur, dehqān) hastam.

KĀR

- Šomā kojā kār mikonid?
- Čand vaqt ast ke šomā dar in maslak kār mikonid?
- Man dar fābrika kār mikonam.
- Man dar (vazārat) kār mikonam.
- Ruzāna čand sāat kār mikonid?

SENNU SĀL

- Šomā čand sāl hastid?

- من حقوقدان هستم.
- من (کارگر، معمر، دهقان) هستم.

کار

- شما کجا کار میکنید؟
- چند وقت است که شما در این مسلک کار میکنید؟
- من در فابریکه کار میکنم.
- من در (وزارت) کار میکنم.
- روزانه چند ساعت کار میکنید؟

سن و سال

- شما چند ساله هستید؟

– Мен (йигирма, қирқ, олтмиш)
ёшдаман.

– Мен ... йилда туғилганман.

– Сизнинг (ўғлингиз, қизингиз)
неча ёшда?

– Сизнинг (отангиз, онангиз)
неча ёшдалар?

– Man (bist, čehel, šast) sāl
dāram.

– Man dar sālē ... tavallod šodaam.

– (Pesare, doxtare) šomā čand
sāla ast?

– (Padare, mādare) šomā čand
sāl dārand?

– من (بیست، چهل، شصت) سال دارم.

– من در سال ... تولد شده ام.

– (پسر، دختر) شما چند ساله است؟

– (پدر، مادر) شما چند سال دارند؟

ОИЛА

– Сизнинг фарзандингиз борми?

– Менда (икки, уч) бола бор.

– Сизнинг (ўғлингиз,
қизингизнинг) исмлари ким?

– Сиз уйланганмисиз?

– Мен (уйланганман, уйланмаганман)

– Сизнинг хотинингиз ким бўлиб
ишлайди?

– Менинг хотиним (ўқитувчи,
врач, уй бекаси) бўлиб ишлайди.

– Šomā farzand dārid?

– Man (du, se) farzand dāram.

– Esme (pesare, doxtare) šomā
čist?

– Šomā xānadār hastid?

– Man (hānadār, mojarrad) hastam.

– Xānome šomā če kāra ast?

– Xānome man (moallem,
daktar, sāhebe xāna) ast.

فامیل، خانواده

– شما فرزند دارید؟

– من (دو، سه) فرزند دارم.

– اسم (پسر، دختر) شما چیست؟

– شما خاندار هستید؟

– من (خاندار، مجرد) هستم.

– خانم شما چه کاره است؟

– خانم من (معلم، داکتر، صاحب

خانه) است .

– Сизнинг ота-онангиз
қаерда яшайди?

– Padaru mādare šomā
(vāledeyne šomā) dar kojā
zendagi mikonand?

– پدر و مادر شما (والدین شما) در
کجا زندگی میکنند؟

– Ота-онангиз нима билан
машғулдирлар?
– Сизнингиз оилангиз неча
нафардан иборат?

– Padaru mādare šomā če kāra
hastand?
– Xānavādeye šomā az čand
nafar ebārat ast?

– پدر و مادر شما چه کاره هستند؟
– خانواده شما از چند نفر عبارت است؟

– Биз оилада (уч, тўрт) нафармиз.

– Xānavādeye mā az (se, čār)
nafar ebārat ast.

– خانواده ما از (سه، چهار) نفر عبارت
است.

– Ўғил бола

– pesar

– پسر

– Қиз бола

– doxtar

– دختر

– Она

– mādār

– مادر

– Ота

– padar

– پدر

– Ака

– berādār

– برادر

– Опа

– xāhar

– خواهر

– Эр	– šavhar	– شوهر
– Хотин	– zan, xānom	– زن، خانم
– Бобо	– padar kalān	– پدر کلان
– Буви	– mādar kalān	– مادر کلان
– Тоға	– dāyi	– دایي
– Амаки	– kākā	– کاکا
– Хола	– xāla	– خاله
– Амма	– amma	– عمه
– Невара	– navāsa	– نواسه
– Жиян(ака томондан)	– berādarzāda	– برادرزاده
– Жиян(опа томондан)	– xāharzāda	– خواهرزاده
– Эркак	– mard	– مرد
– Аёл	– zan	– زن
– Сизнинг фамилиянгиз нима?	– Esme familiye šomā čist?	– اسم فاميلي شما چيست؟
– Менинг исмим ...	– Esme man ...	– اسم من ...

– Акангизнинг исми нима?

УЧРАШУВ

– Биз жаноб... билан учрашишни истардик.

– Жаноб... бизни қабул қилармикан?

– Мен жаноб ...ни кўрсам бўладими?

– Сиз бизни кига соат ...да кела оласизми?

ДЕЛЕГАЦИЯ

– Бизнинг делегациямиз таркиби (беш, етти) кишидан иборат.

– Биз (ҳарбий) делегация аъзоларимиз.

– Делегация қачон келади?

– Esme berādare šomā čist?

MULĀQĀT

– Mā mixāhim bā janābi ... mulāqāt konim.

– Āyā janābi ... mā rā behuzur mipazirad?

– Āyā man janābi ... rā dida mitavānam?

– Āyā šomā dar ... bajah nazde mā āmada mitavānid?

HAY'ATE NAMĀYANDAGI

– Hay'ate namāyandagiye mā az (panj, haft) nafar ebārat ast.

– Mā a'zāye hay'ate (nizāmi) hastim.

– Hay'ate namāyandagi če vaqt miyad?

– اسم برادر شما چیست؟

ملاقات

– ما میخواهیم با جناب ... ملاقات کنیم.

– آیا جناب ... ما را بحضور میپذیرد؟

– آیا من جناب ... را دیده میتوانم؟

– آیا شما در ... بجه نزد ما آمده

میتوانید؟

هیئت نمایندگی

– هیئت نمایندگی ما از (پنج، هفت)

نفر عبارت است.

– ما اعضای هیئت (نظامی) هستیم.

– هیئت نمایندگی چه وقت می آید؟

МАТБУОТ КОНФЕРЕНЦИЯСИ

- Матбуот конференцияси қаерда ўтказилади?
- Матбуот конференциясини ким ўтказди?
- Биз матбуот конференциясида иштирок этишни хоҳлардик.

БАЙРАМ ҚЎШИНЛАР БАЙРАМИ

- Бугун қандай байрам?
- Афғонистон истиқлоли куни қандай нишонланади?
- Бу байрам кунида парад ташкил қилинадими?

KĀNFIRĀNSE MATBUĀTI

- Kānfirānse (anjuman) matbuāti dar kojā dāir mišavad?
- Musāhabeye matbuāti rā ki dāir mikonad?
- Mā mayl dārim dar anjumane matbuāti huzur dāshta bāšim.

JAŠN JAŠNE ORDU

- Emruz kodām jašn (eyd) ast?
- Ruze esteqlāle Afgānestān čeguna jašn gerefta mišavad?
- Āyā ba munāsebate in jašn rasme gozašte askari anjām migirad?

کنفرانس متبوعاطی

- کنفرانس متبوعاطی در کجا دائر میشود؟
- مصاحبه متبوعاطی را کی دائر میکند؟
- ما میل داریم در انجمن متبوعاطی حضور داشته باشیم.

جشن

جشن اردو

- امروز کدام جشن (عید) است؟
- روز استقلال افغانستان چگونه جشن گرفته میشود؟
- آیا بمناسبت این جشن رسم گذشت اسکری انجام میگردد؟

– Парадни ким қабул қилади?

– Rasme guzašte askari dar huzure ki anjām migirad?

– Парад қачон бошланади?

– Rasme guzašte askari če vaqt āgāz mišavad?

– Парадда қайси қисмлар қатнашадилар?

– Dar rasme guzašte askari kodām qat’eāte nizāmi šerkat mikonad?

– Ҳозир қайси бўлинма ўтади?

– Hālā kodām qet’a miguzarad?

– Парадда (танклар, тўплар, авиация) иштирок этадиларми?

– Āyā (tānkhā, tūphā, tayyārāt) dar rasme guzašte askari šerkat minamāyand?

– Лозунгда нима деб ёзилган?

– Dar in šeār če navešta ast?

ШАҲАР

ŠAHR

شهر

– Мен шахрингизга биринчи бор келишим.

– Daf’eye avvalin bār ast ke man ba šahre šomā āmadam

– دفعه اولين بار است كه من بشهر شما آمدم.

– Сизга шаҳар ёқдимиз?

– Az in šahr xušetān āmad?

– از اين شهر خوشتان آمد؟

– Сизни шахрингиз бизга жуда ёқди

– Шаҳарда қайси жойларни кўришни бизга маслаҳат берасиз?

– Az in šahr xušemān āmad.

– Ba nazari šomā kodām nuqāte šahr didani ast?

– از این شهر خوشمان آمد.

– بنظر شما کدام نقاط شهر دیدنی است؟

КЎЧА

– Бу кўчанинг номи нима деб аталади, бизга марҳамат қилиб айтсангиз?

– Кечирасиз,... кўчани қандай топса бўлади, айтиб юборсангиз?

– Катта кўчанинг номи нима деб аталади?

SARAK, JĀDA

– Lutfan, esme in sarak(jāda) rā barāe mo beguyid?

– Bebaxšid beguyid kučeye...koja ast?

– Esme jada čist?

سرک، جاده

– لطفاً اسم این سرک (جاده) را برای من بگویید.

– ببخشید، بگویید کوچه... کجا است؟

– اسم جاده چیست؟

УЙ

– Кечирасиз,... уй қаерда жойлашган?

– Шу кўчадаги (5) уй қаерда эканлигини кўрсатсангиз

XONA

– Bebaxšid beguyid xoneye... kojā ast?

– Lutfān, nešān bedehid xāneye nambare (panj) dar či sarak mavqe'yat dārad.

خانه

– ببخشید، بگویید خانه... کجا است؟

– لطفا نشان بدهید خانه نمبر (پنج) در

ПОЛИЦИЯ

- Бу ерда милиция қаерда?
- Мен адашиб қолдим.
- Сиз менга ... кўчани кўрсатиб юборсангиз.

ЭЛЧИХОНА

- Ўзбекистон элчихонаси қаерда жойлашган.
- Илтимос, мени Ўзбекистон элчихонасига кузатиб қўйсангиз
- Мен Ўзбекистон элчихонасига телефон қилишим керак.
- Мен Ўзбекистон элчиси билан учрашмоқчиман.

POLIS

- Injā polis kojā ast?
- Man rāh rā gum kardam.
- Āyā šomā mitavānid rāhe...barāyam nešān bedehid?

SAFĀRAT

- Safārate Ozbekestān dar kojā ast?
- Lutfan, marā ba safārate Ozbekestān rāhnāmāyi konid.
- Man bāyad be safārate Ozbekestān telefon konam
- Man mixāham ba safire Ozbekestān molāqāt konam.

چی سرک موقیت دارد؟

پولیس

- اینجا پولیس کجا است؟
- من راه را گم کردم.
- آیا شما میتوانید راه ... برایم نشان بدهید؟

سفارت

- سفارت ازبکستان در کجا است؟
- لطفاً مرا بسفارت ازبکستان راهنمایی کنید.
- من باید بسفارت ازبکستان تلفن کنم.
- من میخواهم با سفیر ازبکستان ملاقات کنم.

ВИЗА

– (Кириш, чиқиш) визасини қаердан олиш мумкин?

– Мени паспортимга чиқиш визасини қўйдириб беринг.

– Визани узайтириш мумкинми?

VIZA

– Dar kodām jā vizaye (vorud, xoruj) rā mitavān axz kard.

– Lutfan, pāsporte man rā barāye axze vizaye (xoruj) ersāl konid.

– Viza rā tamdid karda mišavad?

ویزه

– در کدام جا ویزه ی (ورود، خروج) را میتوان اخذ کرد.

– لطفاً، پاسپورت من را برای اخذ ویزه ی خروج ارسال کنید.

– ویزه را تمدید کرده میشود؟

ЙЎЛ

–Биз қайси йўлдан кетамиз?

–Йўл узокми?

– ... гача неча километр?

SARAK, RĀH

–Mā az kudām sarak harakat mikonim?

–Rāh dur ast?

–Tā... čand kilometr ast?

سړك، راه

– ما از کدام سړك حرکت میکنیم؟

– راه دور است؟

– تا ... چند کیلومتر است؟

ОБ-ҲАВО

- Бугун об-ҳаво (совуқ, иссиқ)
- Иссиқ
- Совуқ
- Нам
- Туман
- Эртага қандай ҳаво бўлади?
- Эртага (ёмғир, қор, шамол, туман) бўлиши керак.
- Ёмғир ёғмоқда.
- Қор ёғмоқда.
- Шамол эсмоқда.

ĀBO-HAVĀ

- Emruz ābu-hava (sard, garm) ast.
- Garm
- Sard
- Rotubat
- Ğobār
- Fardā vaz'e havā četour xāhad bud?
- Ehtemāl mišavad ke fardā (bārān, barf, šamāl, ğobār) bāšad?
- Bārān mibārad
- Barf mibārad
- Šamāl mivazad

آب و هوا

- امروز آب و هوا (سرد، گرم) است.
- گرم
- سرد
- رطوبت
- غبار
- فردا وضع هوا چگونه خواهد بود؟
- احتمال میشود که فردا (باران، برف، شمال، غبار) باشد؟
- باران میبارد
- برف میبارد
- شمال میوزد

TRANSPORT АВТОБУС

- Мен шу автобусда ... гача етиб бора оламанми?
- ... гача чиптанинг нархи қанча туради?
- Бу машина қаерга боради?
- Мен сизга қанча тўлашим керак?
- Бизга (енгил автомашина, юк машина, автобус) бир, беш соатга керак
- Биз (кинога, театрга, балиқ овиға) кетишни хоҳлаймиз.
- Такси бекати қаерда эканлигини айтсангиз.
- Мени шу ерда кутиб туринг.

VASĀETE HAMLU NAQL. SARVIS

- Āyā in sarvis mitavānad marā tā... berasānad?
- Ğeymate tiket tā... čand ast?
- In motar kojā miravad?
- Ba šomā čand kerāye bedeham?
- Barāye mā motare (savāra, lāri, sarvis) barāye (yak, panj) sāat lāzem ast
- Mā xāhesh dārim ba (sinemā, tiatr, māhigiri) beravim.
- Lutfan, nešān bedehid istgāhe (taksi) kojā ast
- Lutfan, marā injā entezār bekašid

وسایط حمل و نقل

سرویس

- آیا این سرویس میتواند مرا تا ... برساند.
- قیمت تیکت تا ... چند است؟
- این موتر کجا میرود؟
- به شما چند کرایه بدهم؟
- برای ما موتر (سواره، لاری، سرویس) برای (یک، پنج) ساعت لازم است
- ما خواهش داریم به (سینما، تئاتر، ماهیگیری) برویم.
- لطفا، نشان بدهید ایستگاه تاکسی) کجا است؟
- لطفا، مرا اینجا انتظار بکشید.

- Илтимос, (тезроқ, секинроқ) ҳайданг.
- Кироя пулингиз қанча бўлади?

АЭРОПОРТ

- Биз аэропортда соат нечада бўлишимиз керак?
- Аэропортгача қанча йўл юрамиз?
- Мени аэропортга олиб боришингизни илтимос қиламан?
- Қанча миқдордаги юкни ўзимиз билан бепул олишимиз мумкин?
- Менинг юкимни олишингизни илтимос қиламан. Мана чиптаси.
- Мени қўл жамадонимни юборинглар, илтимос
- Самолёт қайси куни ва соатлар Тошкентга парвоз қилади?

- Lutfan, (tiztar, āhestatar) beravid
- Kerāeetān čand mišavad?

MAYDĀNE HAVĀI

- Čand bajah mā bāyad dar maydāne havāi bāshim?
- Tā maydāne havāi če qadr vaqt migirad?
- Lutfan, marā be maydāne havāi berasānid.
- Če qadar vazn rā bedune mahsul mitavān bā xud bord?
- Lutfan, bāre marā rājistar konid tiketaš in ast
- Lutfan, bakse dastiye marā ravān konid
- Tayyāra be Tāškand kodām ruzhā va če vaqthā harakat mikonad.

– لطفا، (تیزتر، آهسته تر) بیروید.

– کرایتان چند میشود؟

میدان هوایی

– چند بجه ما باید در میدان هوایی باشیم؟

– تا میدان هوایی چه قدر وقت میگیرد؟

– لطفا مرا به میدان هوایی برسانید.

– چه قدر وزن را بدون محصول میتوان با خود برد؟

– لطفا، بار مرا راجیستر کنید تیکتاش این است.

– لطفا، بکس دستی مرا روان کنید.

– طیاره به تاشکند کدام روزها و چه وقتها حرکت میکند؟

- Самолётимиз қаерда?
- Самолёт қачон парвоз қилади?
- Самолёт жадвалга асосан қачон келади?
- Самолёт кечикмоқда.
- Айтингчи, бугун ҳаво парвоз қилишга қулайми ёки йўқ?
- Самолёт бу ерда қанча вақт туради?

БОЖХОНА

- Қаерда божхона кўригидан ўтилади?
- Марказий божхона қаерда жойлашган?
- Қачон биз юкимизни божхона кўригидан ўтказиш учун юборишимиз керак?

- Tayyāraye mā kujā ast?
- Tayyāra če vaqt parvāz mikonad?
- Tebqe jadvale parvāz tayyāra dar kodām sāat vāred mišavad?
- Tayyāra nāvāqt miāyad.
- Lutfan, beguyid havāe emruz qābele parvāz ast yā xeyr?
- Tayyāra če qādar vaqt injā tavaqquf xāhad kard?

GOMROK

- Kontrole gomroki dar kojā surat migirad
- Gomroke markazi kojā ast?
- Če vaqt mā bāyad ašyāye safar rā barāye kontrole gomroki ravān konim?

- طیاره ما کجا است؟
- طیاره چه وقت پرواز میکند؟
- طبق جدول پرواز طیاره در کدام ساعت وارد میشود؟
- طیاره ناوقت میاید.
- لطفاً، بگوئید هوای امروز قابل پرواز است یا خیر؟
- طیاره چه قدر وقت اینجا توقف خواهد کرد؟

گمرک

- کنترل گمرکی در کجا صورت میگیرد؟
- گمرک مرکزی کجا است؟
- چه وقت ما باید اشیای سفر را برای کنترل گمرکی روان کنیم؟

– Қайси предметларни ўтказиш мумкин эмас?

– Бу нарсаларнинг ҳаммаси меникими?

– Самолётга чиптани қаердан сотиб олиш мумкин?

– Тошкентгача авиачиптанинг нархи қанча?

– То Кобулгача (бир, икки, уч) чипта беринг.

– Менга (сешанба, чоршанба) кунларига тайёрага битта чипта буюринг.

– Юк ташувчини чакирсангиз, илтимос.

– Илтимос, юкимни таксигача олиб бориб беринг.

– Hamlu naqle çe nav'e aşyā mamnu' ast?

– In aşyā az man ast?

– Tikete tayyāra rā kojā mitavon xarid?

– Qiymate tikete tayyāra tā Tāškand čand ast?

– Lutfan, (yek, du, se) tiket tā Kābul bedehid.

– Lutfan, yek tiket ba tayyāre barāyam ba ruze (sešanba? čahāršanba) tahiya konid

– Lutfan, hammāl rā sedā konid.

– Lutfan, bāre marā tā tāksi bebarid

– حمل و نقل چه نوع اشیاء ممنوع است؟

– این اشیاء از من است؟

– تیکت طیاره را کجا میتوان خرید؟

– قیمت تیکت طیاره تا تاشکند چند است؟

– لطفا، (یک، دو، سه) تیکت تا کابل بدهید.

– لطفا، یک تیکت به طیاره برایم به روز (سشنبه، چهارشنبه) تهیه کنید.

– لطفا، حمل را صدا کنید.

– لطفا، بار مرا تا تاکسی ببرید.

МЕҲМОНХОНА

- Биз қайси меҳмонхонада тўхтаймиз?
- Меҳмонхонага қандай ўтса бўлади?
- Ўзбекистон делегацияси қайси меҳмонхонада тўхташди?
- Бўш хоналар (номерлар) борми?
- Менга (бир, икки, уч нафарлик) хона керак.
- Менинг хонам (биринчи, учинчи) қаватда бўлишини истайман.
- Менга ҳаммомли хона керак.
- Хонада бир кеча-кундуз туриш қанча бўлади?

HOTAL

- Mā dar kodām hotal otāq migirim
- Lutfan, rāhe hotal rā nešān bedehid
- Hay'ate namāyandegiye Ozbekistān dar kodām hotal jāy gerefta ast?
- Āyā otāqhāye xāli dar hotal ast?
- Barāye man otāqe (yak nafari, du nafari, se nafari) lāzem ast.
- Xāheš mikonam otāqe man dar manzele (avval, duvum) vāšad.
- Barāye man o'tāqe dārāye hammām lāzem ast.
- Kerāyee bistu čahār sāate otāq čand ast?

هتل

- ما در کدام هتل اطاق میگیریم؟
- لطفا، راه هتل را نشان بدهید.
- هیئت نمایندگی ازبکیستان در کدام هتل جای گرفته است؟
- آیا اتاقهای خالی در هتل هست؟
- برای من اطاق (یک نفری، دو نفری، سه نفری) لازم است.
- خواهش میکنم اطاق من در منزل (اول دوم) باشد.
- برای من اطاق دارای حمام لازم است.
- کرایه بیست و چهار ساعته اطاق چند است؟

– Илтимос, менга (сочик, одеяло) олиб келинг.

– (22) хонага қандай ўтса бўлади?

– Хонамнинг калити қаерда?

– Илтимос, хонамнинг калитини беринг.

– Мен ҳаммомга тушмоқчиман.

– Менга эрталабки соат ... ва кечки соатига ҳаммомни тайёрлаб қўйинг.

– Ҳаммом тайёрми?

– Илтимос, менга (сочик, чойшаб) беринг.

– Илтимос, эшикни (ёпинг, очинг)

– Илтимос, деразани (ёпинг, очинг)

– Илтимос, менга сартарошхона қаерда жойлашганини айтсангиз?

– Lutfan barāyam (ruy pāk, karpal) biāvarid.

– Otāqe nambare (bistu du) kojā ast?

– Kelide otāqam kojā ast?

– Lutfan kelide otoqamrā baroye man bedehid

– Man mixāham hammām konam

– Hammām rā barāye man be...
bajah (sobh, asr) garm konid

– Hammām tayyār ast

– Lutfan, (ruypāk, rujāyi) barāyam bedehid

– Lutfan, darvāze rā (basta, bāz) konid

– Lutfan, kelkin rā (baste, bāz) konid

– Lutfan, beguyid salmāni kojā ast?

– لطفا، برايم (رويپاک، کمپل) بياوريد.

– اطاق نمبر (بيست و دو) کجا است؟

– کلید اطاقم کجا است؟

– لطفا، کلید اطاقم را برای من بدهيد.

– من ميخواهم حمام کنم.

– حمام را برای من به ... بجه (صبح،

عصر) گرم کنيد.

– حمام تيار است؟

– لطفا، (رويپاک، روجايی) برايم بدهيد.

– لطفا، دروازه را (بسته، باز) کنيد.

– لطفا، کلکين را (بسته، باز) کنيد.

– لطفا، بگوييد سلمانی کجا است؟

– Сочимни олдирмоқчиман.

– Илтимос, соқолимни олиб қўйсангиз.

– Мен чарчадим ва ухлашим керак

– Сиз қачон ухлайсиз?

– Мен соат ... ухлайман.

– Мени соат ... да уйғотинг.

– Mixāham saram rā eslāh konam

– Lutfan, rišam rā tarāš konid.

– Man mānda (zella) šudam
bāyad esterāhat konam.

– Će vaqt ba xāb miravid?

– Man... bajah ba xāb miravam

– Maro... bajah bidār konid.

– ميخواهم سرم را اصلاح کنم.

– لطفاً، ریشم را تراش کنید.

– من مانده شدم (ذله شدم) باید
استراحت کنم.

– چه وقت به خواب میروید؟

– من ... بجه به خواب میروم.

– مرا ... بجه بیدار کنید.

КИР ЮВИШ

– Мени ички кийимимни ювишга беринг.

– Дастрўмол

– Пайпоқ

– Илтимос, менинг (костюм, пиджак, шимлар)имни дазмоллашга беринг.

– Кўйлак

KĀLĀŠUYI

– Lutfan,(zirjāme) marā ba dubi
bedehid.

– Dastmāle bini

– Jurāb

– Lutfan,(drišie, kurtie,patlune)
marā barāye otu bedehid

– Pirāhan

کالاشوئی

– لطفاً، (زیرجامه) مرا به دوی بدید.

– دستمال بینی

– جوراب

– لطفاً، (دریشی، کورتی، پتلون) مرا
برای اطو بدید.

– پیراهن

ТУАЛЕТ

- Туалет қаерда?
- Қўлимни қаерда ювсам бўлади?

ЖОМАДОН

- Менинг жомадонларим қаерда?
- Мен жомадонимни ... да қолдирдим.
- Айтинг, менинг жомадонимни олиб келсинлар.

ЖЎНАБ КЕТИШ

- Биз бугун кетамиз.
- Илтимос, ҳисоб-китобни тайёрлаб қўйсангиз.

TAŠNĀB

- Tašnāb kojā ast?
- Dastamrā dar kojā šosta mitavonam?

BAKS

- Bakshāye man kojā ast?
- Man bakse xud rā dar ... guzāštam
- Lotfan, beguid (amr bedehid) ke bakse marā biyovarand

HARAKAT

- Mā emruz harakat mikonim
- Lutfan, masārefe mā rā hesāb konid

تشناب

- تشناب کجا است؟
- دستم را در کجا شسته میتوانم؟

بکس

- بکسهای من کجا است؟
- من بکس خود را در ... گذاشتم.
- لطفاً، بگویید (امر بدهید) که بکس مرا بیاورند.

حرکت

- ما امروز حرکت میکنیم.
- لطفاً، مصارف ما را حساب کنید.

- Илтимос, бизнинг нарсалари-мизни машинага элтиб қўйинг.
- Биз жўнашга тайёрмиз.

**ПОЧТА. ТЕЛЕГРАФ.
ТЕЛЕФОН
АДРЕС**

- Мен адресингизни тўғри ёздимми?
- Илтимос, ўзингизни адресингизни ёзиб берсангиз.
- Мен адресни билмайман.
- Менинг адресимни ёзинг.
- Илтимос, менга маркали конверт берсангиз.
- Мен хатни жўнатишим керак.
- (Буюртма, оддий) хатларни қабул қилсангиз.

- Lutfan, bakshāe mā rā be motar bebarid
- Mā barāye safar āmāde hastim.

**PUSTAXONA. TELEGRĀF.
TELFUN.
ĀDRAS**

- Āyā man ādrase šomā rā dorost naveštam?
- Lutfan, ādrase xud rā benavisid.
- Man ādras rā namidānam
- Ādrase marā benavisid
- Lutfan, pākate tembr bedehid
- Man mixāham xat rā ersāl namāyam
- Lutfan, in pākate (rājastari, āddiy) rā bğirid.

- لطفا، بکسهای ما را به موتر ببرید.
- ما برای سفر آماده هستیم.

پوسته خانه.

تلگراف. تلفن. آدرس

- آیا من آدرس شما را درست نوشتم؟
- لطفا، آدرس خود را بنویسید.
- من آدرس را نمیدانم.
- آدرس مرا بنویسید.
- لطفا، پاکت تمبر بدهید.
- من میخواهم خط را ارسال نمایم.
- لطفا، این پاکت (راجستری، عادی) را بگیرید.

– Халқаро почта (хат) ни олиш жойи қаерда?

– Биз сизга хат ёзамиз

– Хатларингизни кутаман.

– (Почта, телеграф)га қандай ўтса бўлади?

– Қайси соатларда почта ишлайди?

– Мен телеграмма юбормоқчиман

– Телеграммани (тезкор, оддий) қилиб юборинг.

– Бу телеграмма қанча туради?

– Мен телефон қилишим керак.

– Менга Ўзбекистон элчихонасини улаб беринг

– Илтимос, менга ... номерни улаб

– Daftare dar yafte xathāye baynalmelali kojā ast?

– Mā barāye šomā xat minavisim

– Man muntazere xathāye šomā mibāšam

– Rāhe (pustaxāne, telegrāf) rā barāyam nešān bedehid

– Dar kodām vaqt pustaxāne kār mikonad?

– Man mixāham telegrām bedeham

– In telegrām rā (favri, āddiy) bedehid

– Barāye in telegrām če mablag̃ bāyad pardāxt

– Man bāyad telefon konam

– Lutfan, barāyam sefārate Ozbekistānga rux konid

– Lutfan, be nambare... telefon

– دفتر در یافت خطهای بین المللی کجا است؟

– ما برای شما خط مینویسیم.

– من منتظر خطهای شما میباشم.

– راه (پوسته خانه، تلگراف) را برایم نشان بدهید.

– در کدام وقت پوسته خانه کار میکند؟

– من میخواهم تلگرام بدهم.

– این تلگرام را (فوری، عادی) بدهید.

– برای این تلگرام چه مبلغ باید پرداخت؟

– من باید تلفن کنم.

– لطفا، برایم سفارت ازبکیستان را رخ کنید.

– لطفا، به نمبر ... تلفن کنید.

беринг.

konid

**ОШХОНА. ЧОЙХОНА.
РЕСТОРАН
НОНУШТА**

**TA'ĀMXĀNA. ČĀYXĀNA.
RESTURĀN.
ČĀYE SOBĦ**

- Эрталабки нонушта қачон тайёр бўлади?
- Нонушта тайёр
- Нонушта тайёр эмас
- Сиз нонушта қилдингизми?
- Ҳа.
- Йўқ ҳали.
- Нонуштага биз билан юринг.

- Čāye sobh ċe vaqt tayyār mišavad
- Čāye sobh tayyār ast
- Čāye sobh hanuz tayyār nist
- Šomā čāye sobh rā sarf kardid?
- Bali
- Naxayr, ne
- Mehribāni karde hamrāhe mā be čāye sobh beravid

ТУШЛИК

- Қачон тушликка борамиз?
- Биз(соат бир, икки, уч) да

NĀNE ČĀŠT

- Mā ċe vaqt be nāne čāšt miravim?
- Mā sāate (yak, du, se) ba nāne

طعام خانه. چای خانه.

رستوران. چای صبح.

– چای صبح چه وقت تیار میشود؟

– چای صبح تیار است؟

– چای صبح هنوز تیار نیست.

– شما چای صبح را صرف کردید؟

– بلی

– نخیر، نه

– مهربانی کرده همراه ما به چای صبح بروید.

نان چاشت

– ما چه وقت به نان چاشت میرویم؟

– ما ساعت (یک، دو، سه) به نان

тушликка борамиз.

– Юринг биз билан тушлик қилишга.

– Раҳмат, мен тушлик қилганман.

– Мен жуда оч қолдим.

– Раҳмат, менинг иштахам йўқ

čāšt miravim

– Mehribāni karde hamrāhe mā
ba nāne čāšt beravid

– Tašakkur, man nāne čāšt rā
sarf kardaam

– Man besyār gurusna hastam

– Tašakkur, man eštehā nadāram

چاشت ميروييم؟

– مهرباني کرده همراه ما به نان چاشت برويد.

– تشکر، من نان چاشت را صرف کرده ام.

– من بسيار گرسنه هستم.

– تشکر، من اشتها ندارم.

КЕЧКИ ОВҚАТ

– Кечки овқат қилиш вақти бўлди.

– Сиз ресторанга борасизми?

– Ресторан қачон очилади?

– Биз сизни ресторанга таклиф қилмоқчимиз.

– Шу стол атрофида ўтирамиз.

– Биз нима егулик буюрамиз?

NĀNE ŠĀM

– Vaqte nāne šām ast

– Šomā be resturān miravid?

– Resturān dar kodām sāat bāz
mišavad?

– Mā šomā rā be resturān da'vat
minemāyim

– Davre in miz benešinim.

– Će nāni sefāreš bedehim?

نان شام

– وقت نان شام است.

– شما به رستوران ميرويد؟

– رستوران در کدام ساعت باز ميشود؟

– ما شما را به رستوران دعوت مينماييم.

– دور اين ميز بنشينيم.

– چه ناني سفارش بدهيم؟

– Ёқимли иштаҳалар билан!

ЧОЙ

– Бир чойнак чой олиб келинг.

– (Қора ёки кўк) чой?

– Чой (шакар, конфет) билан

– Шакарсиз чой

ТАЪОМНОМА (МЕНЮ)

– Марҳамат қилиб менюни берсангиз.

– Бугун (эрталабки нонушта, тушлик ва кечки овқатга) нима таъомлар тайёр?

– (Эрталабки нонушта, тушлик ва кечки овқатга)... тайёрланг.

– (Картошкали) шўрва

– Eštahāye xoš!

ЎАЙ

– Yak čāynak čāy biyāvarand

– Čāye (siyāh, sabz)

– Čāy bā (bura, širini)

– Čāye talx

LISTE XURĀK

– Lutfan, kārte xurāk rā bedehid

– Barāye nāne (sobh, čāšt, šām) če nāni dārim?

– Barāye nāne (sobh, čāšt, šām)... tayyār konid

– Šurbā bā (kačālu)

– اشتهاى خوش!

چاى

– يك چاينك چاى بياوريد.

– چاى (سياه، سبز)؟

– چاى با (بوره، شيريني)

– چاى تلخ.

ليست خوراڪ

– لطفا، کارت خوراڪ را بدهيد.

– براى نان (صبح، چاشت، شام) چه

نانى داريم؟

– براى نان (صبح، چاشت، شام)... تيار كنيد.

– شوربا با (كچالو)

- Гуручли
- Макаронли
- Нўхатли
- Карамли шўрва

- Berenj
- Makaruni
- Naxudi
- Šurbā bā karam

- برنج
- مکرونی
- نخودی
- شوربا با کرم

ДОНЛИ МАҲСУЛОТЛАР

HUBUBĀT

حوبوبات

- Гуруч
- Нўхат
- Ловия
- Мош

- Berenj
- Naxud
- Lobiyā
- Māš

- برنج
- نخود
- لیبیا
- ماش

САБЗАВОТ

SABZIJĀT

سبزیجات

- Картошка
- Қовурилган картошка

- Kačālu
- Kačāluye sorx šoda

- کچالو
- کچالوی سرخ شده

– Картошкали пюре	– Kačāluye pyure	– كچالوی پیوره
– Пиширилган картошка	– Kačāluye puxta	– كچالوی پخته
– (Янги, тузланган) помидор	– Bādenjāne rumiy (tāza, šur, torši)	– بادنجان رومی (تازه، شور، ترشی)
– (Янги, тузланган) бодринг	– Bādrange (tāza, šur)	– بادرنگ (تازه، شور)
– Сабзи	– Zardak	– زردک
– Тарвуз	– Tarbuz	– تربوز
– Қовун	– Xarbuza	– خربوزه
– (Қовурилган, тузланган) бақлажон	– Bādenjāne (sorx šoda, torši)	– بادنجان (سرخ شده، ترشی)
– Лавлаги	– Lablabu	– لیلبو
– Салат	– Salāt	– سالات

ГҶШТЛИ ТАЪОМЛАР

– (Қўй ва сигир) гўшти	– Gušte (gusfand, gāv)
– Қовирилган (қўй, сигир) гўшти	– Gušte (gusfande, gāve) sorx šoda

ТА’АМЕ GUŠTI

طعام گوشتی

– گوشت (گوسفند، گاو)
– گوشت (گوسفند، گاو) سرخ شده

– Шашлик	– Kabāb	– كباب
– Шашлик люля-кабоб	– Lola kabāb	– لول كباب
– Қозон кабоб (қозонда қовирилган тухум билан)	– Karāya kabāb	– كرايه كباب
– Котлет	– Kātlet	– كاتلت
– Қўй гўштли палов	– Palāve bā gušte gusfand	– پلو با گوشت گوسفند
– Товуқ гўштли палов	– Palāve murğ	– پلو مرغ
– (Қовирилган, пиширилган) товуқ	– Murğe (sorx šoda, puxta)	– مرغ (سرخ شده، پوخته)
– Жўжа	– Čuča murğ	– چوچ مرغ
– Марҳамат қилиб (шашлик, палов, қовурилган гўшт) олиб келинг	– Lutfan, yak xurāka (kabāb, palāv, gušte sorx šoda) biāvarid.	– لطفا، یک خوراک (کباب، پلو، گوشت سرخ شده) بیاورید.

ΠΑΡΡΑΝΔΑ

- Каклик
- Индюк

PARRANDA

- Kavk
- Filmurğ

پرندہ

- کوک
- فیلمرغ

- Дашт товуғи
- Ғоз
- Ўрдак

- Murge dašti
- Ġāz
- Murgābi

- مرغ دشتی
- غاز
- مرغابی

БАЛИҚ

- Қовурилган балиқ
- Шўр балиқ

МĀHI

- Māhie sorx šoda
- Māhie šur

ماهی

- ماهی سرخ شده
- ماهی شور

СУТЛИ МАҲСУЛОТЛАР

- Сут
- (Иссиқ, совуқ) сут
- Сутли шўрва
- Сутли шавла

LABANIYĀT

- Šir
- Šire (garm, sard)
- Šurbāe šir
- Šulai šir

لبنیات

- شیر
- شیر (گرم، سرد)
- شوربای شیر
- شوله شیر

ЁҒ

- Сарёғ
- Пахта ёғи
- (Пахта, писта, зайтун) ёғи

ШАРБАТЛИ ИЧИМЛИКЛАР

- Илтимос, менга бир шиша лимонад беринг.
- Анор шарбати
- Муздек лимонад
- Илтимос, менга сув берсангиз.
- Бу қайнатилган сувми?
- Мен фақат қайнатилган сув ичаман.
- Илтимос, менга бир стакан қайнатилган сув беринг.

MASKA. RAVĠAN

- Maska
- Ravġane nabāti
- Ravġane (paxta, āftābparast, zaytun)

MAŠRUBĀT

- Lutfan, yak botal ābe limu bedehid
- Ābe anār
- Ābe limue yaxni
- Lutfan, ābe xordani bedehid
- In ābe juš šodagi ast?
- Man faqat ābe juš minušam
- Lutfan, yak gilās ābe juš šodagi ba man bedehid.

مسكه، روغن

- مسكه
- روغن نباتی
- روغن (پخته، آفتابپرست، زيتون)

مشروبات

- لطفا، يك بتل آب ليمو بدهيد.
- آب انار
- آب ليموی يخنی
- لطفا، آب خوردنی بدهيد.
- اين آب جوش شدگی است.
- من فقط آب جوش مينوشم.
- لطفا، يك گلاس آب جوش شدگی به من بدهيد.

МЕВАЛАР

- Ўрик
- Апельсин
- Узум
- Олча
- Анор
- Нок
- Анжир
- Лимон
- Мандарин
- Шафтоли
- Олхўри
- Олма

MEVAJĀT

- Zardālu
- Mālta
- Angur
- Ālubālu
- Anor
- Nāk
- Anjir
- Limu
- Santara
- Šaftālu
- Ālu
- Sib

میوجات

- زردآلو
- مالته
- انگور
- آلوبالو
- انار
- ناک
- انجیر
- لیمو
- سنتره
- شفتالو
- آلو
- سیب

ҚУРУҚ МЕВАЛАР

- Майиз
- Бодом
- Ёнғоқ
- Писта
- Кедр ёнғоғи

XUŠKBĀR, MEVAYE XUŠK

- kešmeš
- bādām
- čārmağz
- pista
- jalğuze

خشکبار، میوه خشک

- کشمش
- بادام
- چارمغز
- پسته
- جلغوزه

ЗИРАВОРЛАР

- Қизил қалампир
- Қора қалампир
- Туз
- Сирка

ZIRAVĀRHĀ

- Murče sorx
- Murče siyoh
- Namak
- Sirka

زیروارها

- مرچ سرخ
- مرچ سیاه
- نمک
- سرکه

НОН

- Бўлка нон
- Нон

NĀN

- Bulka
- Nāne xušk

نان

- بلکه
- نان خشک

ИДИШ-ТОВОҚЛАР

- Илтимос, (тарелка, стакан) олиб келинг.
- (Чуқур, кичик) тарелка
- Пичоқ
- Шоха (вилка)
- Ошқошиқ (чай қошиқ)
- Пиёла
- Графин
- Кўза

ZURUF

- Lutfan, (buşqāb, gilās) biāvarid
- Buşqābe (nānxuri, xord)
- Kārd
- Panja
- Qāşuqe nānxori (čāy xori)
- Piyāla
- Tong (sorāhi)
- Kuza

ظروف

- لطفاً، (بشقاب، گلاس) بیاورید.
- بشقاب (نانخوری، خورد)
- کارد
- پنجه
- قاشق (چای خوری)
- پیاله
- تنگ (صراحی)
- کوزه

- Чойнак
- Самовар

- Čāynak
- Samāvār

- چایناک
- سماوار

АТТОРЛИК

- Менга (галстук, кўлқоп) ни кўрсатинг.
- Мен (пайпок, чулки) сотиб олмоқчиман.
- Дастрўмол
- Белбоғ
- Соқол олиш асбоби
- Тиф
- Соқол олиш машинкаси
- Қайчи
- Тароқ

ATTĀRI

- (Niktāi, dastmāle gardan, dastkaš) rā barāye man nešān bedehid
- Man mixāham jurābe (mardāne, zanāne) bexaram
- Dastmāle bini
- Kamarband
- Ālati riš tarāši
- Pākiye salmāni
- Māšin riš
- Qayči
- Šāna

عطاری

- (نيكتايي، دستمال گردن، دستکش) را برای من نشان بدهيد.
- من ميخواهم جوراب (مردانه، زنانه) بخرم.
- دستمال بيني
- كمربند
- آلت ريشتراشي
- پاكي سلمايي
- ماشين ريش
- قيجي
- شانه

– Соч учун шётка

– Тугма

– Ип

– Игна

– Илтимос, менга (дипломат, қўл сумкасини) кўрсатинг

– Burse muy

– Dogma

– Tār, naх

– Suzan

– Lutfan, dastkavl rā nešān bedehid

– بورس موى

– دگمه

– تار، نخ

– سوزن

– لطفا، دستکول را نشان بدهید.

ТИКУВЧИ

– Мен (костюм, шим)
буюрмоқчиман

– (Костюм, шим) тиктириш
қиммати қанча бўлади?

– Узунроқ

– Қалғароқ

XAYYĀT

– Man mixāham (driši, patlun)
seforeš bedeham

– Qeymate duxtane (driši,
patlun) čand ast?

– Darāzтар

– Kutāhtar

خیاط

– من میخوام (دریشی، پتلون) سفارش
بدهم.

– قیمت دوختن (دریشی، پتلون) چند است؟

– درازتر

– کوتاهتر

МАГАЗИН-ДЎКОН. БОЗОР

- Жума куни (магазин, дўкон) очик бўладими?
- Қачон бу магазин (очилади, ёпилади)?
- ... магазинга қандай ўтса бўлади?
- Мен (қора, жигар рангли) оёқ кийимини кийиб кўрмоқчиман.
- Илтимос, менга мана бу пойафзални кўрсатинг,
- Бу оёқ кийимнинг нархи қанча туради?
- Мен (баҳорги, қишки) пальто сотиб олмоқчи эдим.
- Бу (плащ, пальто) нинг нархи қанча?
- Мен (атир, одеколон) сотиб олмоқчиман
- Совун

DOKĀN, BĀZĀR

- Maḡāza, dukān ruze jom'a bāz ast?
- In maḡāza čand bajah (bāz, basta) mišavad
- Lutfan, rāh rā ba maḡāze... nešān bedehid
- Mayl dāram bute (siyāh, qahvai) rā emtehān konam
- Lutfan, in but rā nešon bedehid
- Qiymate in but čand ast?
- Man miḡāham bālāpuši (bahāri, zemestāni) bexaram
- Qiymate in (bālāpuš, bārāni) čand ast?
- Man miḡāham (atr, koloniyā) bexaram
- Sābun

بازار، دكان

- مغازه، دكان روز جمعه باز است؟
- این مغازه چند بجه (باز، بسته) میشود؟
- لطفا، راه را به مغازه ... نشان بدهید.
- میل دارم بت (سیاه، قهوه) را امتحان کنم.
- لطفا، این بت را نشان بدهید.
- قیمت این بت چند است؟
- من میخواهم بالاپوش (بهارى، زمستانى) بخرم.
- قیمت این (بالاپوش، بارانى) چند است؟
- من میخواهم (عطر، کلنیا) بخرم.
- صابون

– Соқол олиш учун паста	– Krime riš	– کرم ریش
– Тиш пастаси	– Krime dandān	– کرم دندان
– Юзга суртиладиган крем	– Krim barāye ruy	– کرم برای روی
– Илтимос, менга тиш щёткасини беринг	– Lutfan, burse dandān rā bedehid	– لطفا، بورس دندان را بدهید.
– Менга мана бу кўйлакни кўрсатинг.	– Lutfan, in pirāhan rā nešān bedehid.	– لطفا، این پیراهن را نشان بدهید.
– Менга лойиқ кўйлак борми?	– Šoma pirāhane andāzaye man rā dārid?	– شما پیراهن اندازه من را دارید؟
– Бу кўйлакнинг баҳоси қанча туради?	– Qiymate in pirāhan čand ast?	– قیمت این پیراهن چند است؟
– Менга бир кути сигарет беринг.	– Lutfan, yak quti sigret bedehid	– لطفا، یک قوطی سیگرت бدهید.
– Фильтрли сигаретлар борми?	– Sigret bā filtar dārid?	– سیгرت ба филтр دارید؟
– Бир кути гугурт беринг.	– Yak quti gugerd bedehid	– یک قوطی گوگرد бدهید.
– Бизга фотоаппаратни кўрсатинг.	– Lutfan, kamrae akkāsi rā nešān bedehid	– لطفا، кмере еккаси ра نشان бدهید.
– Бу фотоаппаратнинг нархи қанча?	– Qiymate in kamrae akkāsi čand ast?	– قیمت این кмере еккаси چند است؟
– Менга (бир, икки) пачка қоғоз	– Lutfan, (yak, du) basta kāgaze	– لطفا، (یک, دو) بسته کاغذ еккаси бدهید.

беринг.

– Мен (қўл, чўнтак) соати сотиб олмоқчиман.

– Бу соатнинг неча тоши бор?

akkāsi bedehid

– Man mixāham sāate (dasti, jibi) bexaram

– In sāat čand sanga ast?

– من ميخواهم ساعت (دستی، جیبی) بخرم.

– این ساعت چند سنگه است؟

РАДИО

– Бу радио қайси маркали?

– Радиони (қўйинг, ўчиринг)

– Радиостанция қайси тўлқинда ишлайди?

– Ахборот қайси соатларда радиода эшиттирилади?

RĀDIO

– In rādiu kodām mārķ ast?

– Lutfan, rādiurā (svič, xāmuš) konid

– Dastgāhe mursala rādiu ruye čē mavj kār mikonad?

– Axbār dar kodām sāathā az rādiu paxš mišavad?

رادیو

– این رادیو کدام مارک است؟

– لطفاً، رادیو را (سوئیچ، خاموش) کنید.

– دستگاه مرسله رادیو روی چه موج کار میکند؟

– اخبار در کدام ساعتها از رادیو پخش میشود؟

ТЕАТР. КИНО. МУЗЕЙ

- Биз театрға боришни истардик.
- Бугун театрда нима намоиш қилинади?
- Сизни театрға таклиф этишга рухсат берсангиз.
- Театрда неча ўрин бор?
- Танаффус қанча давом этади?
- ... кинотеатрида қандай кино бўлади?
- Ўзбек кинофильмлари қайси кинотеатрларда бўлади?
- Илтимос соат ... да бизга кинога (икки, уч) та чипта буюрсангиз.
- Биз сизни кинога таклиф этамиз.

SINEMĀ. MUZYAM

- Mā mixohim ba tiātr beravim
- Emruz dar tiātr ĉe namāyeš mišavad?
- Ejāza bedehid šomā rā ba tiātr da'vat konam
- Dar tiātr ĉand ĉavki ast?
- Tafrih ĉand vaqt tul mikašad?
- Dar sinemāe... kodām film namāyeš dāda mišavad?
- Filmhāye Ozbekistān dar kodām sinemā namāyeš dāda mišavad
- Lutfan, (du, se) tiket barāye mā be sinemā be... bajah sefāreš bedehid
- Mā šomā rā ba sinemā da'vat mikonim

تئاتر. سينما. موزيم

- ما ميخواهيم به تئاتر برويم.
- امروز در تئاتر چه نمايش ميشود؟
- اجازه بدهيد شما را به تئاتر دعوت كنم.
- در تئاتر چند چوكي است؟
- تفريح چند وقت طول ميكشد؟
- در سينماي ... کدام فيلم نمايش داده ميشود؟
- فيلمهاي ازبكيستان در کدام سينما نمايش داده ميشود؟
- لطفاً، (دو، سه) تيكيت براي ما به سينما به ... بجه سفارش بدهيد.
- ما شما را به سينما دعوت ميكنيم.

- Биз музей кўришни хоҳлаймиз.
- Музей қайси кунлар ва соатларда ишлайди?
- Юринг биз билан музейга.

- Mā mixāhim muziyam rā bebinim
- Dar kodām ruzhā va če sāathā muziyam bāz ast?
- Mehribāni karda hamrāhe mā ba didane muziyam beravid

- ما ميخواهيم موزيم را ببينيم.
- در کدام روزها و چه ساعتها موزيم باز است؟
- مهربانی کرده همراه ما به دیدن موزيم برويد.

ВРАЧ. АПТЕКА

- Энг якин аптека каерда?
- Мен дори-дармон буюришим керак.
- Илтимос, менга (дока, термометр, грелка, пахта, йод) беринг.
- Мен касалман.
- Мен ўзимни ёмон ҳис қиляпман.
- Менинг (бошим, қулоғим, тишим, томоғим, ошқозоним) оғрияпти.

DĀKTAR. DAVĀXĀNA

- Nazdiktarin davāxāna dar kojā ast?
- Man bāyad davā rā sefāreš bedeham
- Lutfān, (bāndaj, tirmomitr, maškula, pamba, tinčar) bedehid
- Man mariz hastam.
- Sehate man bad ast.
- (Sare, guše, dandāne, galuye, me'daye man) dard mikonad

داکتر . دواخانه

- نزدیکترین دواخانه در کجا است؟
- من باید دوا را سفارش بدهم.
- لطفاً، (بندج، ترمومتر، مشکوله، پنبه، تینچر) بدهید.
- من مریض هستم.
- صحت من بد است.
- (سر، گوش، دندان، کلو، معده من) درد میکند.

- Менинг кўзим оғрияпти
- Мен (тумов, йўтал, ич кетиш ва кабз) бўлдим.
- Менинг ҳароратим баланд.
- Мен соғломман.
- Мен соғлом эмасман.
- Сизнинг соғлиғингиз яхшими?
- Мен қандай дори-дармон қабул қилай?
- Бу кучли таъсир этувчи дори.
- Бу (ички, ташқи) дорими?
- Мен бу дорини қайси дорихонага буюришим мумкин?
- Бу дорини қаердан сотиб олишим мумкин?
- Менга (йўтал, тумов, бош оғриқ, ич кетиш, зарда) га қарши дори берсангиз.

- Čašme man dard mikonad
- Man (rizeš, surfa, eshāl, qabziyat) dāram.
- Man tabe boland dāram
- Man sālem hastam.
- Man nājur hastam.
- Sehate šomā četavr ast?
- Če davāyi man bāyad bexoram?
- Ta'sire in davā qavi ast.
- In davāye (daruniy, biruniy) ast?
- In davā rā dar kodām davāxāna mitavānam sefāreš bedeham?
- In davā rā kojā xarida mitavānam?
- Lutfan, davāye zedde (surfa, rizeš, sardardi, eshāl, saffro) bedehid

- چشم من درد میکند.
- من (ریزش، سرفه، اسهال، قبضیت) دارم.
- من تب بلند دارم.
- من سالم هستم.
- من ناجور هستم.
- صحت شما چگونه است؟
- چه دوائی من باید بخورم؟
- تاثیر این دوا قوی است.
- این دوا (درونی، بیرونی) است.
- این دوا را در کدام دواخانه میتوانم سفارش بدهم؟
- این دوا را کجا خریده میتوانم.
- لطفاً، دواى ضد (سرفه، ریزش، سردردى، اسهال، صفرا) بدهید.

- Менга грипга қарши дори керак.
- Бу дорини қандай қабул қилиш керак.
- Менинг ярамни боғлаш керак.
- Қаердан дока (бинт) сотиб олиш мумкин?

КЎЗ ОЙНАК

- Мен кўз ойнак буюришим мумкинми?
- Мен офтобга қарши кўз ойнак сотиб олмақчиман.
- Менга кўз ойнак танлаб берсангиз.

СПОРТ

- Спортнинг қайси турлари сизнинг мамлакатингизда ривожланган?

- Baroye man davāye zedde zokām lāzem ast
- In davā rā četavr bāyad estemāl kard?
- Lutfan, marā pānsmān (zaxm bandi) konid.
- Bandaj rā dar kojā xarida mitavānam?

AYNAK

- Aynak rā mitavānam sefāreš bedeham?
- Man mixāham aynake ranga bexaram.
- Lutfan, aynak barāye man entehāb konid.

VARZEŠ (SEPORT)

- Dar mamlakate šomā če nave varzeš bištar ma'mul ast?

- برای من دواى ضد زكام لازم است.
- این دوارا چطور باید استعمال کرد؟
- لطفا، مرا پانسمان (زخم بندى) کنید.
- بندج را در کجا خریده ميتوانم؟

عينک

- عينک را ميتوانم سفارش بدهم؟
- من ميخواهم عينک رنگه بخرم.
- لطفا، عينک برای من انتخاب کنید.

ورزش (سپرت)

- در مملکت شما چه نوع ورزش بيشتر معمول است؟

- Сиз спортчимисиз? – Šomā varzeškār hastid? – شما ورزشکار هستید؟
- Спортнинг қайси турлари билан шуғулланасиз? – Šomā be kodām nave varzeš eštegāl dārid? – شما به کدام نوع ورزش اشتغال دارید؟
- Сиз қачондан бери спорт билан шуғулланасиз? – Čand vaqt ast ke šomā ba varzeš eštegāl dārid? – چند وقت است که شما به ورزش اشتغال دارید؟
- Сиз қандай натижаларга эришдингиз? – Šomā če muvaffaqiyati ba dast āvardid? – شما چه موفقیتی به دست آوردید؟
- Стадионга қандай ўтса бўлади? – Lutfan, rāhe estādyum rā barāyam nešān bedehid? – لطفاً، راه استادیوم را برایم نشان بدهید.
- Стадион неча кишига мўлжалланган? – In estādiyum barāye čand nafar ast? – این استادیوم برای چند نفر است؟
- Бош судья ким? – Sar refri kist? – سررفری کیست؟
- Судьянинг муовини қаерда? – Muāvene refri kojā ast? – معاون رفری کجا است؟
- Мен судьялар коллективи билан гаплашишим керак. – Man bāyad bā a'zāye hay'ate refri suhbat konam. – من باید با اعضای هیئت رفری صحبت کنم.
- Ҳисоб қандай? – Natija čand bar čand ast? – نتیجه چند بر چند است؟
- Кимнинг фойдасига? – Natija ba naf'e kist? – نتیجه به نفع کیست؟

– Команда қайси ҳисоб билан (ғолиб, мағлубиятга) учради?

– Биз (баскетбол, волейбол) бўйича мусобақани кўришни хоҳлаймиз.

– Бугун қайси командалар ўйнашади?

– Сизда (баскетбол, волейбол) командаси борми?

– Юринг (волейбол, баскетбол) ўйнаймиз.

– Биз кўпқари мусобақасини томоша қилишни истардик.

– Кўпқари мусобақаси қаерда ўтказилади?

– Ким Афғонистон миллий командасида қатнашади?

– Мусобақада қандай командалар қатнашади?

– Қайси команда ғалаба қилди?

– Tim bā kodām natija (piruz, mağlub) šod?

– Mā mixāhim musābaqae (basketbāl, vāleybāl) rā tamāšā konim

– Emruz kodām timhā bāzi mikonad?

– Šomā time (vāleybāl, basketbāl) dārid

– Beravim (vāleybāl, basketbāl) bāzi konim

– Mā mixāhim musābaqae buzkaširā tamāšā konim

– Musābaqae buzkaši kojā surat migirad?

– Dar time mellie Afgānistān kodām ašxās šerkat mikonad?

– Kodām timhā dar musābaqa šerkat mikonad?

– Kodām tim piruz šod?

– تیم با کدام نتیجه (پیروز، مغلوب) شد؟

– ما میخواهیم مسابقه (باسکتبال، والیبال) را تماشا کنیم.

– امروز کدام تیمها بازی میکنند؟

– شما تیم (باسکتبال، والیبال) دارید؟

– برویم (باسکتبال، والیبال) بازی کنیم.

– ما میخواهیم مسابقه بوزکشی را تماشا کنیم.

– مسابقه بوزکشی کجا صورت میگیرد؟

– در تیم ملی افغانستان کدام اشخاص شرکت میکنند؟

– کدام تیمها در مسابقه شرکت میکنند؟

– کدام تیم پیروز شد؟

– Сизни командангиз нечанчи ўринни эгаллади?

– Команда капитани ким?

– Қайси команда биринчи ўринни олди?

– Кимлар мусобақага қатнашдилар?

– Мусобақанинг дастури нимадан иборат?

– Мусобақа қаерда ўтказилади?

– Мен мусобақани кўришни хоҳлардим

– Сиз мусобақада қатнашасизми?

– Теннис корти қаерда?

– Теннис ўйнашни хоҳлаймиз.

– Теннис ўйнашни биласизми?

– Менга (тўп, ракеткани) беринг, илтимос.

– Time šomā kodām jāy rā gereft?

– Keptān kist?

– Kodām tim jāye avval rā gereft?

– Dar musābaqae varzeši kihā šerkat dārand?

– Barnāmae musābaqae varzeši az če ebārat ast?

– Musābaqa dar kojā barguzār mišavad?

– Man mixāham musābaqae varzeši rā bebinam?

– Šomā dar musābaqae varzeši šerkat mikonid?

– Meydāne tenis bāzi kojā ast?

– Mayl dārid tenis bāzi konid?

– Šomā tennis bāzi karda mitavānid?

– Lutfan, (rāket, tup) rā bedehid

– تیم شما کدام جای را گرفت؟

– کپتان کیست؟

– کدام تیم جای اول را گرفت؟

– در مسابقه ورزشی کجا شرکت دارند؟

– برنامه مسابقه ورزشی از چه عبارت است؟

– مسابقه در کجا برگزار میشود؟

– من میخواهم مسابقه ورزشی را ببینم.

– شما در مسابقه ورزشی شرکت میکنید؟

– میدان تنیس بازی کجا است؟

– میل دارید تنیس بازی کنید؟

– شما تنیس بازی کرده میتوانید؟

– لطفاً، (راکت، توپ) را بدهید.

- Мен футбол ўйинини кўрмоқчиман.
- Бугун қайси командалар учрашадилар?
- Ўйин қачон бошланади?
- Ким (1, 3, 7, 9) номерларда ўйнайди?
- Сиз шахмат ўйинини биласизми?
- Мен билан шахмат ўйнайсизми?
- Илтимос, халқаро қоидалар асосида ўйнайлик.
- Шох (бериш)
- Мот
- Пиёда
- Ладья
- Ферзь (вазир)

- Man mixāham musābaqae futbāl rā bebinam
- Emruz kodām timhā dar musābaqa šerkat dārand.
- Musābaqa ċe vaqt šoru mišavad?
- Esme nafare nambare (avval, sevvum, haftum, nohum) ċist?
- Šomā šatranj bāzi mikonid?
- Āyā šomā mayl dārid bā man šatranj bāzi konid?
- Xāheš mikonam ke mutābiqe usule baynal melali šatranj bāzi konim
- Kišt
- Māt
- Piyāda
- Rox
- Vazir

- من میخوامم مسابقه فوتبال را ببینم.
- امروز کدام تیمها در مسابقه شرکت دارند؟
- مسابقه چه وقت شروع میشود؟
- اسم نفر نمبر (اول، سوم، هفتم، نهم) چیست؟
- شما شطرنج بازی میکنید؟
- آیا شما میل دارید با من شطرنج بازی کنید؟
- خواهش میکنم که مطابق اصول بین المللی شطرنج بازی کنیم.
- کیش
- مات
- پیاده
- رخ
- وزیر

– Шоҳ	– Šāh	– شاه
– Дуранг	– Masāviy	– مساوی
– Ютуқ	– Bord	– برد
– Ютқазмоқ	– Bāxt	– باخت
– Дуранга розиман	– Ba masāviy rāzi hastam	– به مساوی راضی هستم
– Мен ютқаздим	– Man bāxtam	– من باختم
– Мен ютдим	– Man bordam	– من بردم

БАЛИҚ ОВЛАШ. ОВ

- Биз (балиқ овлашга, овга) боришни хоҳлаймиз.
- Юринг биз билан (балиқ овлашга, овга)
- Менга милтиқ керак.
- Бўри

MĀHIGIRI. ŠEKĀR

- Mā miḫāhim ba (māhigiri, šekār) beravim
- Hamrāhe mā ba (māhigiri, šekār) beravim
- Barāye man tofange šekāri lāzem ast?
- Gorg

ماهی گیری. شکار

- ما میخواهیم به (ماهی گیری، شکار) برویم.
- همراه ما به (ماهی گیری، شکار) برویم.
- برای من تفنگ شکاری لازم است.
- گرگ

- Ғоз
- Жайрон
- Ёввойи кабутар
- Чўчка
- Айик
- Ит (кучук)
- Дашт каклиги
- Ўрдак
- Чиябўри

- Qāz
- Āhu
- Kabutare sahrāi
- Xuke vahši
- Xers
- Sag
- Kabke dašti
- Murgābi
- Šagāl

- غاز
- آهو
- کبوتر صحرايی
- خوک وحشی
- خرس
- سگ
- کبک دشتی
- مرغابی
- شغال

САНОАТ

- Бу шаҳарда қандай (заводлар, фабрикалар) бор
- (Завод, фабрика) нинг ишлаб чиқариш қуввати қандай?

SANĀYE

- Kodām (kārxānajāt, fābrikahā) dar in šahr mavjud ast?
- Zarfīyate in (kārxāna, fābrika) čeqadar ast?

صنایع

- کدام (کارخانجات، فابریکه ها) در این شهر موجود است؟
- ظرفیت این (کارخانه، فابریکه) چه قدر است؟

– Бу (завод, фабрика) қачон қурилган?

ИШЧИ

- Бу фабрикада қанча ишчи меҳнат қиладилар?
- Иш куни қанчагача давом этади?
- Сиз (бир кунда, бир ҳафтада, бир ойда) қанча маош оласиз?

ЭЛЕКТР ҚУВВАТИ

- Бу электростанциянинг қуввати қанча?
- Бу электростанция қачон қурилган?

– In (kārkhāna, fābrika) dar kodām sāl sāxta šoda ast?

KĀRGAR

- Dar in fābrika čand nafar kārgar kār mikonad?
- Moddate ruze rasmiy čand sāt ast?
- Maāše šomā dar (ruz, hafta, māh) čand ast?

NIRUYE BARQI

- Zarfiyate in kārkhānae barq čand kilovāt ast?
- In kārkhānae barq dar kodām sāl sāxta šoda ast?

– این (کارخانه، فابریکه) در کدام سال ساخته شده است؟

کارگر

- در این فابریکه چند نفر کارگر کار میکنند؟
- مدت روز رسمی چند ساعت است؟
- معاش شما در (روز، هفته، ماه) چند است؟

نیروی برقی

- ظرفیت این کارخانه برق چند کیلووات است؟
- این کارخانه برق در کدام سال ساخته شده است؟

ҚИШЛОҚ ХҲЖАЛИГИ. ИЖАРА

- Сиз ерни кимдан ижарага оласиз?
- Сиз бир йилда тахминан ер учун қанча тўлайсиз?
- Ижарага бериш шартлари қандай?

СУҒОРИШ

- Бу ерлар суғориладиганми ёки лалмими?
- Бир йилда неча марта суғорилади?
- Сувни ким тақсимлайди?
- Сув учун сиз қанча тўлайсиз?

ZIRĀAT. EJĀRA

- Šomā zamin rā az ki ba ejāra migirad?
- Šomā ba unvāne haqqe ejārae zamin sālāna če qadar mipardāzid?
- Šarāete ejārae zamin če guna ast?

ĀBYĀRI

- In zaminhāye ābi yā lalmi ast?
- Teye sāl čand marātaba zamin ābyāri mišavad?
- Āb rā ki taqsim minamāyad?
- Šomā barāye āb če qadar mipardāzid?

زراعت. اجاره

- شما زمین را از کی به اجاره میگیرید؟
- شما به عنوان حق اجاره زمین سالانه چقدر میپردازید؟
- شرایط اجاره زمین چگونه است؟

آبیاری

- این زمینها آبی یا للمی است؟
- طی سال چند مرتابه زمین آبیاری میشود؟
- آب را کی تقسیم مینماید؟
- شما برای آب چقدر میپردازید؟

ФОЙДА

– Тахминан сизнинг бир йиллик фойдангиз қанча?

ЕР

– Сизда неча жериб ер бор?
– Ер кимга тааллуқли?
– Бу ерга ким экади?

ҲОСИЛ

– Бир гектар ердан қанча ҳосил олиш мумкин?
– Сизда ҳосил яхшими?

ĀYEDĀT

– Darāmade sālānaye šomā taqribān ĉe qadar ast?

ZAMIN

– Šomā ĉand jarib zamin dārid?
– In zamin be ki ta’lluq dārad?
– Dar in zamin ki kešt mikonad?

MAHSULĀT

– Az har hektār zamin ĉe qadar hāsel bardāšta mišavad?
– Hāsele šomā xub ast?

عایدات

– درآمد سالانه شما تقریباً چه قدر است؟

زمین

– شما چند جریب زمین دارید؟
– این زمین به کی تعلق دارد؟
– در این زمین کی کشت میکند؟

محصولات

– از هر هکتار زمین چه قدر حاصل برداشته میشود؟
– حاصل شما خوب است؟

ПУЛ. БАНК

- Яқинроқ банк қаерда жойлашган?
- 25 пул
- 50 пул
- Афғони (пул бирлиги)
- 2 афғони
- 5 афғони
- 10 афғони
- 20 афғони
- 50 афғони
- 100 афғони
- 500 афғони
- 1000 афғони
- Менда майда пул йўқ

PAYSA, PUL. BĀNK

- Nazdiktarin bānk kojā ast?
- Šānzdah puli
- Qerān
- Afgāni
- Do afgāni
- Panj afgāni
- Dah afgāni
- Bist afgāni
- Panjāh afgāni
- Sad afgāni
- Panj sad afgāni
- Hazār afgāni
- Man paysae mayda

پيسه، پول. بانک

- نزديکترین بانک کجا است؟
- شانزده پولی
- قران
- افغانی
- دو افغانی
- پنج افغانی
- ده افغانی
- بیست افغانی
- پنجاه افغانی
- صد افغانی
- پنج صد افغانی
- هزار افغانی
- من پيسه ميده ندارم

nadāram

– Илтимос, (юз, беш юз) афғонини
майдаланг

– Lutfan, in note (sadi, panj sadi)
rā mayda konid

– لطفاً، این نوت (صدی، پنجصدی) را
میده کنید.

БАҲО, НАРХ

QIYMAT

قیمت

– ...нинг нархи қанча?

– Qiymate ... čand ast?

– قیمت ... چند است؟

– Илтимос, нархини ёзиб қўйинг

– Lutfan, qiymate rā benavisid

– لطفاً، قیمت را بنویسید.

– 75 пул

– Haftādu panj pul

– هفتادوپنج پول

– Бир ярим афғони

– Se qerān

– سه قران

– 125 афғони

– Yek sadu bistu panj afgāni

– یک صدویست و پنج افغانی

– 1100 афғони

– Yāzdah sad afgāni

– یازده صد افغانی

КИШИЛИК ОЛМОШИ

ZAMOERE ŠAXSIY

ضمایر شخصی

– Мен

– Man

– من

– Сен

– Tu

– تو

– У

– U

– او

– Биз
– Сиз
– Улар

– Mā
– Šomā
– Ānhā, išān (unā)

– ما
– شما
– آنها، ایشان (اونا)

АРИФМЕТИК ҲАРАКАТЛАР

HISOB, KASR

حساب. کسر

– Бир
– Икки
– Уч
– Тўрт
– Беш
– Олти
– Етти
– Саккиз
– Тўққиз
– Ўн

– Yak
– Du
– Se
– Čahār
– Panj
– Šaš
– Haft
– Hašt
– Noh
– Dah

– یک
– دو
– سه
– چهار
– پنج
– شش
– هفت
– هشت
– نه
– ده

– Ўн бир	– Yāzdah	– یازده
– Ўн икки	– Davāzdah	– دوازده
– Ўн уч	– Sizdah	– سیزده
– Ўн тўрт	– Čahārdah	– چهارده
– Ўн беш	– Pānzdah	– پانزده
– Ўн олти	– Šānzdah	– شانزده
– Ўн етти	– Hafdah	– هفده
– Ўн саккиз	– Hajdah	– هجده
– Ўн тўққиз	– Nuzdah	– نوزده
– Йигирма	– Bist	– بیست
– Йигирма бир	– Bistu yek	– بیست و یک
– Йигирма икки	– Bistu du	– بیست و دو
– Йигирма уч	– Bistu se	– بیست و سه
– Йигирма тўрт	– Bistu čahār	– بیست و چهار

– Йигирма беш	– Bistu panj	– بیست و پنج
– Йигирма олти	– Bistu šaš	– بیست و شش
– Йигирма етти	– Bistu haft	– بیست و هفت
– Йигирма саккиз	– Bistu hašt	– بیست و هشت
– Йигирма тўққиз	– Bistu noh	– بیست و نه
– Биринчи	– Yakom	– یکم
– Иккинчи	– Dovvom (duyum)	– دوم
– Учинчи	– Sevvom	– سوم
– Тўртинчи	– Čahārom	– چهارم
– Бешинчи	– Panjom	– پنجم
– Олтинчи	– Šašom	– ششم
– Еттинчи	– Haftom	– هفتم
– Саккизинчи	– Haštom	– هشتم
– Тўққизинчи	– Nohom	– نهم

– Ўнинчи	– Dahom	– دهم
– Ўн биринчи	– Yāzdahom	– یازدهم
– Ўн иккинчи	– Davāzdahom	– دوازدهم
– Ўн учинчи	– Sizdahom	– سیزدهم
– Ўн тўртинчи	– Čahārdahom	– چهاردهم
– Ўн бешинчи	– Pānzdahom	– پانزدهم
– Ўн олтинчи	– Šānzdahom	– شانزدهم
– Ўн еттинчи	– Hafdahom	– هفتدهم
– Ўн саккизинчи	– Hajdahom	– هجدهم
– Ўн тўкқизинчи	– Nuzdahom	– نوزدهم
– Йигирма	– Bistom	– بیستم
– Йигирма биринчи	– Bistu yakom	– بیست و یکم
– Йигирма иккинчи	– Bistu dovvom	– بیست و دوم
– Йигирма учинчи	– Bistu sevvom	– بیست و سوم

– Йигирма тўртинчи	– Bistu čahārom	– بیست و چهارم
– Йигирма бешинчи	– Bistu panjom	– بیست و پنجم
– Йигирма олтинчи	– Bistu šašom	– بیست و ششم
– Йигирма еттинчи	– Bistu haftom	– بیست و هفتم
– Йигирма саккизинчи	– Bistu haštom	– بیست و هشتم
– Йигирма тўққизинчи	– Bistu nohom	– بیست و نهم
– Ўттиз	– Si	– سی
– Қирқ	– Čehel	– چهل
– Эллиқ	– Panjāh	– پنجاه
– Олтмиш	– Šast	– شصت
– Етмиш	– Haftād	– هفتاد
– Саксон	– Haštād	– هشتاد
– Тўқсон	– Navad	– نود
– Юз	– Sad	– صد

– Бир юз бир	– Sadu yak	– صدويک
– Бир юз ўн	– Sadu dah	– صدوده
– Бир юз ўттиз етти	– Sadu siyu haft	– صدوسی و هفت
– Икки юз	– Du sad	– دو صد
– Икки юз қирқ саккиз	– Du sadu čehelu hašt	– دو صدوچهел و هشت
– Уч юз	– Se sad	– سه صد
– Ўттизинчи	– Siyom	– سیم
– Қирқинчи	– Čehelom	– چهلم
– Эллигинчи	– Panjāhom	– پنجاهم
– Олтмишинчи	– Šastom	– شصتم
– Етмишинчи	– Haftādom	– هفتادم
– Саксонинчи	– Haštādom	– هشتادم
– Тўқсонинчи	– Navadom	– نودم
– Юзинчи	– Sadom	– صدم

– Бир юзу биринчи	– Sadu yakom	– صدويکم
– Бир юзу ўнинчи	– Sadu dahom	– صدودهم
– Бир юзу ўттиз еттинчи	– Sadu siyu haftom	– صدوسی و هفتم
– Икки юзинчи	– Du sadomin	– دو صدمین
– Икки юз қирқ саккизинчи	– Du sadu čehelu haštomin	– دو صدوچهل و هشتمین
– Уч юзинчи	– Se sadomin	– سه صدمین
– Уч юзу етмиш тўрт	– Se sadu haftādu čahār	– سه صدو هفتادوچههار
– Тўрт юз	– Čahār sad	– چهار صد
– Беш юз	– Panj sad	– پنج صد
– Олти юз	– Šaš sad	– شش صد
– Етти юз	– Haft sad	– هفت صد
– Саккиз юз	– Hašt sad	– هشت صد
– Тўққиз юз	– Noh sad	– نه صد
– Бир минг тўққиз юзу эллик етти	– Yak hazāru noh sadu panjāhu haft	– یک هزارو نه صدو پنجاه و هفت

– Ўн минг	– Dah hazār	– ده هزار
– Миллион	– Million	– میلیون
– Уч юз етмиш тўртинчи	– Se sadu haftādu čahārom	– سه صدو هفتادو چهارم
– Тўрт юзинчи	– Čahār sadomin	– چهار صدمین
– Беш юзинчи	– Panj sadomin	– پنج صدمین
– Олти юзинчи	– Šaš sadomin	– شش صدمین
– Етти юзинчи	– Haft sadomin	– هفت صدمین
– Саккиз юзинчи	– Hašt sadomin	– هشت صدمین
– Тўкқиз юзинчи	– Noh sadomin	– نه صدمین
– Бир минг тўққиз юз эллик еттинчи	– Yak hazāru noh sadu panjāhu haftom	– یک هزارو نه صدو پنجاه و هفتم
– Ўн мингинчи	– Dah hazāromin	– ده هزارمین
– Миллионинчи	– Milliunomin	– میلیونمین
– Жуфт	– Juft (jura)	– جفت (جوره)

– Чорак	– Rub	– ربع
– Уч ҳисса	– Suls	– ثلاث
– Ярим	– Nesf, nim	– نصف، نیم
– Учдан тўрт ҳисса	– Se bar čahār	– سه بر چهار
– Бир ярим	– Yaku nim	– یک و نیم
– Икки ярим	– Duyu nim	– دو و نیم
– Ноль бутун ўнда беш (0,5)	– Sefr ašāriye panj	– صفر عشاریه پنج
– 1,025	– Yak ašāriye sefr bistu panj	– یک عشاریه صفر بیست و پنج
– 10,75	– Dah ašāriye haftādu panj	– ده عشاریه هفتاد و پنج
– Кўпайтирув	– Zarb	– ضرب
– Тақсим	– Taqsim	– تقسیم
– Қўшув	– Jam'	– جمع
– Айирув	– Tafriq (kam)	– تفریق (کم)
– Салбий	– Manfi	– منفی

– Ижобий

ҲАЖМ

– Катта

– Баланд

– Иссиқ

– Аччиқ

– Ифлос

– Арзон

– Узун

– Қаттиқ

– Тирик

– Суюқ

– Мойли

– Musbat

НАЖМ

– Bozorg, kalān

– Baland

– Garm, dāg

– Talx

– Kasif, čerk

– Arzān

– Darāz

– Saxt

– Zenda

– Māya

– Čarb

– مثبت

حجم

– بزرگ، کلان

– بلند

– گرم، داغ

– تلخ

– کثیف، چرک

– ارزان

– دراز

– سخت

– زنده

– مایع

– چرب

– Нордон	– Turš	– ترش
– Калта	– Kutāh	– کوتاه
– Чиройли	– Zibā, maqbul, xušqavāra	– زیبا، مقبول، خوشقواره
– Айланма	– Mudavvar	– مدور
– Енгил	– Sabok	– سبک
– Кичик	– Kučak, xurd	– کوچک، خورد
– Ёш	– Javān	– جوان
– Хўл	– Tar	– تر
– Қоронғу	– Tārik	– تاریک
– Енгил	– Narm, mulāyem	– نرم، ملایم
– Паст	– Past	– پست
– Янги	– Nav, jadid	– نو، جدید
– Ўткир	– Tiz	– تیز
– Ёмон	– Xarāb, bad	– خراب، بد

– Тўла	– Pur, kāmel (čāq – semiz maʼnosida)	– پر، کامل (چاق)
– Бўш	– Xāli	– خالی
– Янги	– Tāza, nav, jadid	– تازه، نو، جدید
– Заиф	– Zaif, sust	– ضعیف، سست
– Ширин	– Širin	– شیرین
– Эски	– Kohna, qadimiy	– کهنه، قدیمی
– Курук	– Xošk	– خشک
– Иссиқ	– Garm	– گرم
– Ўтмас	– Kond	– کند
– Оғир	– Sangin	– سنگین
– Яхши	– Xub	– خوب
– Совуқ	– Xunak, sard	– خنک، سرد
– Тоза	– Pāk, sāf	– پاک، صاف

– Рангли

РАНГЛАР

– Ок

– Ҳаво ранг

– Сарик

– Яшил

– Жигарранг

– Қизил

– Оч қизил

– Оч кўк

– Кўк

– Бинафша

– Қора

– Ranga

RANGHĀ

– Safid

– Āsmāniy

– Zard

– Sabz

– Qahvai

– Sorx

– Gulābi

– Kabud

– Ābirang

– Bunafš

– Siyāh

– رنگه

رنگها

– سفید

– آسمانی

– زرد

– سبز

– قهوه ای

– سرخ

– گلابی

– کبود

– آبی رنگ

– بنفش

– سیاه

**БУЙРУҚЛАР, БУЙРУҚЛИ
СЎЗЛАР, ДОКЛАДЛАР**

- Автомат кўкракка!
- Батальон, рота колоннаси хатида сафлан!
- Югур!
- Югур, марш!
- Югур, тарқал!
- Югур, жамлан!
- Югур, сафлан!
- Хужумга, олға!
- Портлатгич, осколкали!
- Портлатгич, фугасли!
- Масофа ол!

**AMRHĀ (HOKME
DASTURHĀ), KALIMĀTE
AMR, RĀPURHĀ**

- Tofange māšindār pe tatar!
- Kandak ba safe qatārḥāye tulay jam' say!
- Mārš!
- Mārš! Mārš!
- Tit, say, mārš!
- Tul say, mārš!
- Tul say, mārš!
- Ba hojom vrāndi!
- Sargolula ba vaziyat hassās!
- Sargolula ba vaziyat taxrib!
- Masāfa!

امرہا (حکم دستورها)، کلمات

امر، راپورها

- تفنگ ماشیندار پہ تتر!
- کندک بہ صف قطارہای تولی جمع سی!
- مارش!
- مارش! مارش!
- تیت سی، مارش!
- تول سی مارش!
- تول سی مارش!
- بہ ہجوم، ورندی!
- سرگلولہ بہ وضعیت حساس!
- سرگلولہ بہ وضعیت تخریب!
- مسافہ!

– Колоннада-марш!	– Ba šakle qatār mārš!	– بشکل فطار مارش!
– Колоннада-сафлан!	– Pe šakle delārlik, jam’ say!	– په شکل دلار لیک، جمع سی!
– Коллонада битгадан (иккитадан)-сафлан!	– Yavastevya (ġbarg) lik tul say (mārš)!	– یوستوی (غبرک) لیک تول سی (مارش)!
– Чапга, взвод колоннаси хати бўйлаб, қадам бос!	– Kin ta saf(f)e qatārḥāye b(u)luk (ādi qadam) mārš!	– کین ته صف قطارهای بلوک (عادی قدم)، مارش!
– Мошинлар қаторида-марш!	– Ba šakle xatte motarhā–mārš!	– به شکل خط مترها – مارش!
– Дикқат!	– Deqqat!	– دقت!
– Дикқат, мендай бажар!	– Deqqat harakāte marā ta’qib konid!	– دقت، حرکات مرا تعقیب کنید.
– Бир шеренгага (икки шеренгага) сафлан!	– Pi yav saf (dva saf) tul say!	– په یو صف (دوه صف) طول سی!
– Ҳаво ҳужумидан сақлан!	– Xatare havā!	– خطر هوا!
– Эркин!	– Ārām say!	– آرام سی!
– Олға!	– Vrāndi!	– وранدی!
– Олға-юр	– Vrāndi-mārš!	– وранدی – مارش!

– Ўннга (чапга)-юр!	– Ši ta (kin ta) mārš!	– شی ته (کین ته) مارش!
– Куролга!	– Selāh nisay!	– صلاح نیسی!
– Қаторга-сафлан!	– La salur saf!	– له چلور صف!
– Ҳамма, ортга!	– Umum yavzay šā gerz!	– عموم یو ذی شاگرز!
– Тур!	– Vilār say!	– ولار سعی!
– Занжирга!	– Zanjire axpur!	– زنجیر اخپور!
– Беш қадамга сафдан чиқ!	– Pindza xatva vrāndi!	– پیندزه ختوه وранدی!
– Ўқ уз!	– Or vukay!	– ار وکی!
– Газлар!	– Xatare gāz!	– خطر گاز!
– Бош кийимлар-кийилсин!	– Xvalay pa sar kay!	– خولی په سر کی!
– Бош кийимлар-ечилсин!	– Xvalay vubāsay!	– خولی وباسی!
– Тайёр (доклад)	– Hāzer day!	– حاضر دی!
– Икки қадам олға (орқага), қадам бос!	– Dve xatve vrāndi (tar šā) mārš!	– دوه ختوه وранدی (تر شا) مارش!
– Икки қадам ўннга (чапга), қадам бос!	– Dve xatve ši ta (kin ta) mārš!	– دوه ختوه شی ته (کین ته) مارش!

– Ўт олдир!	– Čālān kay!	– چالان کی!
– Жангга!	– Muhāraba depāra!	– محاربه دپاره!
– Жангга тайёр!	– De muhāraba depāra tayyār dey!	– ده محاربه دپاره تيار دی!
– Ортимдан-жангга!	– Mā pase zanjire axpur!	– ما پسه زنجير اخپور!
– Ортимдан-марш!	– Dzmā tar šā mārš!	– دزما تر شا مارш!
– Оёкқа!	– Rāhat kay!	– راحت کی!
– Ўкла!	– Dak kay!	– دک کی!
– Орқага!	– Tupak šāta!	– تويک شاته!
– Мошиналарга!	– Motar bāndi!	– موتر باندى!
– Олдимга!	– Pi manda delta!	– په منده دلته!
– Қиска қадам!	– Landa xatva!	– لنده ختوه!
– Куролга!	– Selāh bāndi!	– صلاح باندى!
– Ортга!	– Šā gerz!	– شاگرز!
– Ортга-юр!	– Šā gerz mārš!	– شاگرز مارش!

– Ўртага, жипслан!	– Mandz ta tul say!	– مندز ته طول سی!
– Тантанали маршга!	– Rasme guzašt depāra!	– رسم گذشت دپاره!
– Тепки!	– Qayd kay!	– قید کی!
– Чап елкани буриб олға қадам бос!	– Kin čarx mārš!	– کین چرخ مارش!
– Алоқа чизиғи банд!	– Layn masrufast!	– لین مصروف است!
– Ёт!	– Prut!	– پروت!
– Орқага!	– Šā mārš!	– شا مارش!
– Қоровулга!	– Selāh sara salām kay!	– صلاح سره سلام کی!
– Чапга!	– Kin gerz!	– کین گرز!
– Чапга-текислан!	– La kina xezā nisay!	– لکینه خزا نیسی!
– Жойингда юр!	– Piša per dzay!	– پشه پر دزی!
– Елкага!	– Uja pak!	– اوجه پک!
– Ўнгга!	– Šay gerz!	– شی گرز!
– Ўнгга текислан!	– La šaya xezā nisay!	– له شیه خزا نیسی!

– Тасмага!	– Uja band!	– اوجه بند!
– Тамом!	– Muhāraba tamām!	– محاربه تمام!
– Бўлим коллонада бир нафардан (икки нафар) юр!	– Dalgay yavastavay lik (gbarg lik) mārš!	– دلگى يوستوى ليک (گبرگ ليک) مارش!
– Бўлим коллонада бир нафардан (икки нафар) кадам бос!	– Dalgay yavastavay lik (gbarg lik) ādi qadam, mārš!	– دلگى يوستوى ليک (گبرگ ليک) عادی قدم مارش!
– Байроққа қараб қаддингни ростла!	– De bayraq de ehterām depāra tayyār say!	– ده بيرق ده احترام دپاره تيار سى!
– Биринчи взвод – тўғрига қолганлари ўнга (чапга)!	– Tulayye avval mexāmex mutabāqi tulayhā šay (kin) gerz!	– تولى اول مخامخ متباقى طوليهها شى (كين) گرز!
– Танаффус!	– Tafrih!	– تفريح!
– Ҳужумга тайёрлан!	– Hujum depāra tayyār say!	– هجوم دپاره تيار سى!
– Отга мин!	– Spur say!	– سپور سى!
– Эмаклаб-олға!	– Ba hole xazidan vrāndi!	– به حال خزیدن وړاندی!
– Тўлик қадам бос!	– Tāmm xatva!	– تام ختوه!

– Мошиналарга!	– Mutar spur say!	– موتر سپور سی!
– Жой-жойингни эгалла!	– Spur say!	– سپور سی!
– Якка, якка!	– Yaka, yaka!	– يکه، يکه!
– Ўнг (чап) елка олға кадам бос!	– Šay čarx (kin čarx) mārš!	– شی چرخ (کین چرخ) مارش!
– Сақлагичга кўй!	– Qayd kay!	– قيد کی!
– Қўндоқ-баландга!	– Dipčik purta!	– ديچيک پورته!
– Қўндоқ-пастга!	– Dipčik kšeta!	– ديچيک کشته!
– Ўнгга (чапга)!	– Šay (kin) kuč!	– شی (کین) کوچ!
– Душман ўнгда (чапда)!	– Kin ta (šita) dušman!	– کين ته (شيته) دشمن!
– Душман ўнгда (чапда)-жангга!	– Ši ta dušman (kin ta) dušman muhāraba depāra enbesāt	– شی ته دشمن (کين ته) دشمن محاربه دپاره انبساط.
– Душман олддан!	– Mixta (šāta) dušman!	– مخته (شاته) دشمن!
– Тўғрига!	– Mixāmīx!	– مخامخ!
– Тўғрига-юр!	– Mixāmīx mārš!	– مخامخ مارش!

– Йўл бўш!	– Rāh bāz ast!	– راه باز است!
– Текисланиш ўнгга (чапга)!	– Kin (šay) xvāgur!	– كين (شى) خواگور!
– Текисланиш ўртага!	– Vrāndi gur!	– وړاندی گور!
– Сафлан!	– Xezā nisay!	– خزا نيسی!
– Тарқал!	– Pāydus!	– پايدوس!
– Қўлингни кўтар!	– Dast ba bālā!	– دست به بالا!
– Мени буйруғимни эшит!	– Deqqat, (qomānda-ye) marā guško	– دقت، (قمانده) مرا گوشکو!
– Ҳаммаларинг эшитинг!	– Deqqat!	– دقت!
– Эшитаман!	– Će amr ast!	– چه امر است!
– Мошиналардан!	– Kšata say!	– کشته سی!
– Қаддингни ростла!	– Tayyār say!	– تيار سی!
– Жамлан!	– Jam' say!	– جمع سی!
– Сафга тур!	– Xiel zay ta!	– حیل زی ته!
– Тўхта!	– Dreš!	– درش!

– Тўхта, ким келяпти?	– Dreš! Kistid?	– درش! کیستید؟
– Хатар! (Тревога!)	– Ālārm!	– آلام!
– Олға қадам бос!	– Yava xatva vrāndi mārš!	– یوه ختوه وړاندی مارش!
– Орқага бир, (икки) қадам бос!	– Yava xatva ter šā mārš!	– یوه ختوه تر شا مارش!
– Қадам бос!	– (Ādiy qadam) mārš!	– (عادی قدم) مارش!
– Қилич ғилофга!	– Šamšer jā!	– شمشیر جا!
– Найза-пичоқ ечилсин!	– Barča kāt!	– برچه کات!
– Найза-пичоқ тиркалсин!	– Barča pak!	– برچه پک!
– Мен!	– Man! Sāhib!	– من! صاحب!

**АФҒОНИСТОН ҚУРОЛЛИ
КУЧЛАРИДАГИ ЖАНГОВАР
ВА ХИЗМАТ ҲУЖЖАТЛА-
РИДА ҚЎЛЛАНИЛАДИГАН
ШАРТЛИ ҚИСҚАРТМАЛАР**

**ALĀMATE MUXAFFAFE
QĀBELE QABUL ASNĀDE
MUHĀREBAVI VA
ESTEXDĀM DAR QUVĀYE
MUSALLAHE AFGĀNISTĀN**

**علامت محفف قابل قبول
اسناد محاربوی و استخدام در
قوای مسلح افغانستان**

Авиация

Quvāye havāi

قوای هوایی (ق.ه.)

– Бомбардимончи

– Quvāye havāiye bombardamān

– قوای هوایی بمبردمان (ق.ه.бм)

– Қирувчи

– Quvāye havāiye šekāri

– قوای هوایی شکاری (ق.ه.шк)

– Разведкачи

– Quvāye havāiye kašf

– قوای هوایی کشف (ق.ه.کشف)

– Транспортчи

– Quvāye havāi trānsport va naqliya

– قوای هوایی ترانسپрт و نقلیه (ق.ه.ن)

Армия

Ordu

اردو(ا.)

– 5-(бешинчи)

– Ordui 5

– اردو 5 (5ا)

– 3-механизациялашган

– Ordui 3 mekāniza

– اردوه 3 مکانیزه(ا.3.مک)

– 2-танкли

– Ordui 2 tānki

– اردو 2 танк (2ا.تا)

Артиллерия (тўпчи)	Tupči	طوپچی (ط.ج)
– Зенитли	– Tupči defāi havā	– طوپچی دفاع هوا (ط.د.ه)
– Танкка қарши	– Tupči defāi tānk	– طوپچی دفاع танк (ط.д.та)
Батальон	Kandak	кандк (к.)
– Тиббий санитар	– Kandake sehhiya	– кандк صحیه (к.ص)
– 4-танк полкининг пиёда моторли	– Kandake piyāda mutardāre ğunde 4 tānk	– кандк پیاده موتردار غند 4 танк (к.п.мо4)
– 15-алоҳида автотранспорт	– Kandake 15 mustaqele naqliya	– кандк 15 مستقل نقلیه (к.15.к.стقل.ن)
– 1-алоҳида огнемёт	– Kandake 1 mustaqele alavafgan	– кандк 1 مستقل الوافگن (к.1.الو)
– 1-парашютчи-десант	– Kandake 1 čatrbāz	– кандк 1 چترباز (к.1.چ)
– 10-пиёда	– Kandake 10 piyāda	– кандк 10 پیاده (к.10.п)
– Радиотехника	– Kandake rādiutaxniki	– кандк رادیوتخنیکي (к.رادار)
– 1-сапёр	– Kandake istehkām	– кандк استحکام (к.ас)

Батарейя	Batariya	بتریه (ب.)
– Зенитли тўпчи	– Batariyaе tupči dāfe havā	– بتریه توپچی دافع هوا (ب.ت.د.ه)
– Танкка қарши	– Batariyaе tupči dāfe tānk	– بتریه توپچی دافع تانک (ب.ت.д.تا)
– Миномёт	– Batariyaе hāvān	– بتریه هاوان (ب.ها)
– Топограф	– Batariyaе tupugrāfi, naqša kaši	– بتریه توپوگرافی، نقشه کشی (ب.تو)
Бригада	Levā	لوا(ل)
– 15-армия тўпчи-артиллериячи	– Levāi 15 tupči tupdāre ordu	– لواى 15 توپچی توپدار اردو (ل.15.т.топ)
– 15-реактив -артиллериячи	– Levāi 15 tupči riāktif	– لواى 15 توپچی рақтиф (л.15.т.р)
– 37-зенит- артиллериячи	– Levāi 37 tupči dāfeye havā	– لواى 37 توپچی دافع هوا (л.37.т.д.ه)
– 3-инженер-сапёрли	– Levāi 3 istehkām	– لوا 3 استحکام (л.3.ас)
– 19-корпусли артиллериячи	– Levāi 19 tupči qolurdu	– لوا 19 توپچی قل اورду (л.19.т.қ.а)
– 6-алоҳида алоқачи	– Levāi 6 mustaqele muxābara	– لواى 6 مستقل مخابره (л.6.مستقل.مخ)

– 32-алоҳида пиёда

– Levāi 32 mustaqele piyāda

– لوای 32 مستقل پیاده (ل.32.مستقل.پ)

– 8-тўпчи артиллериячи

– Levāi 8 tupči tupdār

– لوای 8 توپچی توپدار (ل.8.ت. توپ)

Группа (гурух)

Guruh

– گروه (г.)

– Артиллериячи

– Guruhe tupči

– گروه توپچی (г. т.)

– Зенитли- артиллериячи

– Guruhe tupčiye dāfe havā

– گروه توپچی دافع هوا (г. т. д. х.)

Дивизион

Kandak

– کندهک (к.)

– Артиллериячи

– Kandake tupči

– کندهک توپچی (к. т.)

– 15-оғир гаубицали тўпчи
бригадасининг 1-тўпчи

– Kandake 1 tupčie levāi 15
tupči saqile abus

– کندهک 1 توپچی لوای 15 توپچی ثقيل

عبوس (15/1.ل.т.т.او.)

– Миномётчи

– Kandake hāvān

– کندهک هاوان (к. ха.)

– Алоҳида артиллерия-разведкачи

– Kandake mustaqele kašfe tupči

– کندهک مستقل کشف توپچی

(к., مستقل. кشف)

– Алоҳида зенитли тўпчи

– Kandake mustaqele tupčii
dāfe

– کندهک مستقل توپچی دافع

(к., مستقل. т. д.)

– 105-алоҳида қирувчи
танкка қарши тўпчи

– Kandak 105 mustaqele tupčii
dāfee tānk

– کندک 105 مستقل توپچی دافع
تانک (ک. 105 کصتقل. ت. د. تا)

Дивизия

Ferqa

فرقه (ف.)

– Авиация

– Ferqai havāyi

– فرقه هوایی (ف.ه)

– 5-ҳаво-десант

– Ferqai 5 frudāvarda šodai
havāyi

– فرقه 5 فرودآورده شده هوایی

(ф.5.п.ф.р.о.д.е.)

– 15-зенит артиллерия

– Ferqai 15 tupči dāfe havā

– فرقه ای 15 توپچی دافع هوا

(ф.15.т.д.е.)

– 16-отлик

– Ferqai 16 savāri

– فرقه 16 سواری (ф.16.с.)

– 4-пиёда

– Ferqai 4 piyāda

– فرقه 4 پیاده (ф.4.п.)

– 4-тўпчи артиллериячи

– Ferqai 4 tupčii tupdār

– فرقه 4 توپچی توپدار (ф.4.т.т.о.п.)

– 7-танкли

– Ferqai 7 tānk

– فرقه 7 تانک (ф.7.т.)

Звено	Tulay	تولی (ت.ت)
– Авиация	– Tulayi havāyi	– تولی هوایی (ت.ه)
Командир (қўмондон)	Qomāndān	قوماندان (ق.ق)
– 3-армия корпуси	– Qomāndāne qolurduyi 3 piyāda	– قوماندان قل اوردوی 3 پیاده (ق.ق 31.پ)
– 12-қирувчи авия полк	– Qomāndāne ğunde 12 havāyi šekāri	– قوماندان غند 12 هوایی شکاری (ق.غ 12.ه.شک)
– 18-пиёдали бригада	– Qomāndāne levāi 18 piyāda	– قوماندان لوای 18 پیاده (ق.ل 18.پ)
Қўмондон (командующий)	Qomāndān	قوماندان (ق.ق)
– 5-армия	– Qomāndāne urduyi 5	– قوماندان اردوی 5 (ق.ق. 5ا)
Корпус	Qol (e) urdu	قل اردو (ق.ا)
– Авиация	– Qolurduyi havāyi	– قل اردوی هوایی (ق.а.ه)
– 4-армия	– Qolurduyi 4 piyāda	– قل اردوی 4 پیاده (ق.ا.п)

– Ҳаво-десанти	– Qolurduyi piyā dai frudāvarda šudai havāyi	– قل اردو پياده فرود آورده شده هوايي
– 5-отлик	– Qolurduyi 5 savāri	– قل اردوى 5 سوارى (ق.51.س)
Полк	Ġunde	غند(غ.)
– авиация	– Ġunde havāyi	– غند هوايي (غ.ه)
– тўпчи	– Ġunde tupči	– غند توپچى (غ.ت)
– 63-гаубицали тўпчи	– Ġunde 63 tupči abus	– غند 63 توپچى عبوس (غ.63.ت.او)
– 19-зенитли тўпчи	– Ġunde 19 tupči dāfe havā	– غند 19 توپچى دافع هوا (غ.19.ت.د.ه)
– 19-жангчи-танкка қарши тўпчи	– Ġunde 19 tupči dāfe tānk	– غند 19 توپچى دافع танک (غ.19.т.д.та)
– 46-отли	– Ġunde 46 savāri	– غند 46 سوارى (غ.46.س)
– 6-механизациялашган	– Ġunde 6 mekāniza	– غند 6 مکانيزه (غ.6.مک)
– 5-миномётли	– Ġunde 5 hāvān	– غند 5 هاوان (غ.5.ها)
– 6-мотоциклли	– Ġunde 6 mutarsāyklusavor	– غند 6 موتورسايکل سوار (غ.6.موترسايکل)

– Алоҳида алоқа	– Ğunde mustaqele muxābira	– غند مستقل محابره (غ.مستقل.مخ)
– 31-парашютли десант	– Ğunde 31 čatr bāz	– غند 31 چتر باز (غ.31.چ)
– 19-пиёда	– Ğunde 19 piyāda	– غند 19 پياده (غ.19.پ)
– 15-прожекторли	– Ğunde 15 prujektor	– غند 15 پروژکتور (غ.15.پرو)
– 4-танкли	– Ğunde 4 tānk	– غند 4 تانک (غ.4.تا)
Танкка қарши бошқариладиган реактив снаряд	Marmii idora šavanda dāfe tānk	– مریمی اداره شونده دافع تانک (مرادت)

Пункт

– Дивизион тиббий	– Markaze sehhiyai firqa	– محل (م.)
– Захира кузатув	– Mahalle tarassude ehtiyāti	– مرکز صحیه فرقه (مرکز.ص.ف)
– Кузатув	– Mahalle tarassud	– محل ترصد احتیاطی (م.ت.اح)
– Полк тиббий маркази	– Markaze sehhiyai ğund	– محل ترصد (م.т)
		– مرکز صحیه غند (مرکز.ص.غ)

Захира

– Танкка қарши	– Ehtiyāte dāfe tānk	– احتیاط (اح.)
		– احتیاط دافع تانک (اح.د.تا)

Рота	Tulay	تولى (ت.)
– Автотранспорт	– Tulay naqliya	– تولى نقلیه (ت.ن)
– Моторли пиёда	– Tulay piyādae mutardār	– تولى پیاده موتردار (ت.پ.مو)
– 7-алоҳида пиёда	– Tulay 7 piyāda	– تولى 7 پیاده (ت.7.پ)
– 7-алоҳида олов отувчи	– Tulay 7 mustaqele hāvāni ātaš	– تولى 7 مستقل هاوان آتش (ت.7. مستقل.الو)
– 3-пулемётли	– Tulay 3 musalsal	– تولى 3 مسلسل (ت.7.م)
– Разведкачи	– Tulay kašf	– تولى کشف (ت.کسف)
– 12-сапёрли	– Tulay 12 estehkām	– تولى 12 استحکام (ت.12.اس)
– Танкли	– Tulay tānk	– تولى تانک (ت.تا)
Хат, чизик	Xat	(.خ) خط
– Хужумга ўтиш	– Xate xuruje taarruz	– خط خروج تعرض (خ.خ.ت)
Шимоли-шарк	Šemāle-šarq	شمال شرق (ش.ش)
Шимоли-ғарб	Šemāle-ğarb	شمال غرب (ش.غ)

Жануби-шарқ

Janube-šarq

جنوب شرق (ج.ش)

Жануби-ғарб

Janube-ğarb

جنوب غرب (ج.غ)

**АФҒОНИСТОН ҚУРОЛЛИ
КУЧЛАРИНИНГ ҲАРБИЙ
УНВОНЛАРИ.**

ГЕНЕРАЛЛАР ТАРКИБИ

– маршал

– армия генерали

– генерал-полковник

– генерал-лейтенант

– генерал-майор

**ROTBANĀYE NIZĀMIYE
QUVĀYE MUSALLAHE
AFĠĀNISTĀN.**

TARKIBE JENERĀLHĀ

– māršāl

– ster jenerāl

– dagar jenerāl

– turan jenerāl

– brid jenerāl

رتبه های نظامی قوای مسلح

افغانستان. ترکیب جنرالها

– مارشال

– ستر جنرال

– دگر جنرال

– تورن جنرال

– برید جنرال

**ЗОБИТЛАР ТАРКИБИ
КАТТА ЗОБИТЛАР**

- Полковник
- Подполковник
- Майор

КИЧИК ЗОБИТЛАР

- Катта капитан
- Капитан
- Катта лейтенант
- Лейтенант
- Кичик лейтенант

**TARKIBE
SĀHEBMANSABĀN
SĀHEBMANSABĀNE
KALĀN**

- Dagarvāl
- Dagarman
- Jagran

**SĀHEBMANSABĀNE
KUČĪK**

- Jegturan
- Turan
- Lumray bridman
- Duvahum bridman
- Driyam bridman

ترکیب صاحبمنصبان.

صاحبمنصبان کلان

– دگروال

– دگرمن

– جگرن

صاحبمنصبان کوچک

– جگتورن

– تورن

– لومری بریدمن

– دوھوم بریدمن

– دریم بریدمن

**СЕРЖАНТ ВА ОДДИЙ
ТАРКИБ**

- Старшина
- Катта сержант
- Сержант
- Кичик сержант
- Ефрейтор
- Аскар
- Сизнинг ҳарбий унвонингиз қанақа?
- Мен (курсант, аскар)
- Мен ефрейтор
- Мен (генерал, офицер)

**TARKIBE SARPARKMEŠR
VA TARKIBE ĀDDIY**

- Sarparkmešre qadamdār
- Sarparkmešr
- Muāvene sarparkmešr
- Parkmešr
- Dalgaymešr
- Sarbāz, askar
- Rutbae šomā čist?
- Man (askar, tāleb) hastam
- Man delgiy mešr hastam
- Man (sāhib mansab, jenrāl) hastam

ترکیب سرپرکمشر و ترکیب عادی

- سرپرکمشر قدمدار
- سرپرکمشر
- معاون سرپرکمشر
- پرکمشر
- دلگیمشر
- سرباز، عسکر
- رتبه شما چیست؟
- من (عسکر، طالب) هستم.
- من دلگی مشر هستم.
- من (صاحب منصب، جنرال) هستم.

**АФҒОНИСТОН МИЛЛИЙ
ПОЛИЦИЯСИНИНГ
УНВОНЛАРИ**

Генераллар таркиби

- Генерал майор
- Генерал лейтенант
- Генерал полковник

Зобитлар таркиби

Катта зобитлар

- Полковник
- Подполковник
- Майор

Кичик зобитлар

- Катта капитан

**ROTBANĀYE PULISI
MILLIYE AFGĀNISTĀN**

Tarkibe jenerālḥā

- Māl pāsvāl
- Pāsvāl
- Loy pāsvāl

Tarkibe sāhebmansabān

Sāhebmansabāne kalān

- Samunvāl
- Samunmal
- Samunyār

Sāhebmansabāne kučak

- Sar sārman

رتبه های پولیس ملی افغانستان

ترکیب جنرالها

- مال پاسوال
- پاسوال
- لوی پاسوال

ترکیب صاحبمنصبان

صاحبمنصبان کلان

- سمونوال
- سمونمل
- سمونیار

صاحبمنصبان کوچک

- سر چارمن

- Капитан
- Катта лейтенант
- Лейтенант
- Кичик лейтенант

- Sārman
- Lumray sāran
- Dvahem sāran
- Driyam sāran

- چارمن
- لومرى چارن
- دوهم چارن
- دريم چارن

Сержант ва оддий таркиб

Tarkibe sarparkmešr va tarkibe ādiy

ترکيب سرپرکمشر و ترکيب عادى

- Катта сержант
- Сержант
- Кичик сержант
- Аскар
- Шартнома бўйича ҳарбий хизматчи

- Sar sātenman
- Sātenman
- Driyam sātinman
- Askar
- Sātunki

- سر ساتنمن
- ساتنمن
- دريم ساتنمن
- عسکر
- ساتونكى

ҚЎШИН ТУРЛАРИ

SINFE QUVĀ

صنف قوا

- Сиз қайси қўшин турида хизмат қиласиз?
- Мен (матоўқчи) да хизмат

- Šomā dar kodām senfe askari xedmat mikonid?
- Man dar senfe (piyādeye

- شما در کدام صنف عسکرى خدمت ميکنيد؟
- من در صنف (پياده، موتردار)

қиламан.

mutardār) xedmat mikonam

خدمت ميکنم.

– Тўпчи

– Tupči

– توپچی

– Танк қўшинлари

– Tānk

– танк

– Алоқа қўшинлари

– Muxābirāt

– مخبرات

– Сапёр қўшинлари

– Istehkām

– استحکام

– Авиация

– Quvāye havāyi

– قوای هوایی

ҲАРБИЙ ВАЗИФА

MAQĀME NIZĀMI

مقام نظامی

– Сиз қайси вазифадасиз?

– Maqāme šomā čist?

– مقام شما چیست؟

– Мен (бўлинма) командириман

– Man qomāndāne (delgay) hastam

– من قوماندان (دلگی) هستم.

– Взвод

– Buluk

– بولوک

– Рота

– Tulay

– تولى

– Батальон

– Kandak

– کندک

– Полк

– Ğund

– غند

- Бригада
- Дивизия

- Levā
- Ferqa

- لوا
- فرقه

ҲИЖРИЙ ҚУЁШ ЙИЛИ КАЛЕНДАРИ

- Ҳамал-31кун 21.03-20.04 март-апрел
- Савр-31кун 21.04-21.05 апрел-май
- Жавзо-31кун 22.05-21.06 май-июнь
- Саратон-31кун 22.06-22.07 июнь-июль
- Асад-31кун 23.07-22.08 июль-август
- Сунбула- 31кун 23.08-22.09 август-сентябрь
- Мизон-30 кун 23.09-22.10 сентябрь-октябрь
- Ақраб-30 кун 23.10-21.11 октябрь-ноябрь

TAQVIME ŠAMSIYAYE HIJRI

- Hamal -31 kun
- Savr -31 kun
- Javzā-31 kun
- Saratān-31 kun
- Asad-31 kun
- Sunbula-31 kun
- Mizān-30 kun
- Aqrab-30 kun

تقويم شمسيه هجری

- حمل
- ثور
- جوزا
- سرتان
- اسد
- سنبله
- میزان
- عقرب

– Қавс-30 кун 22.11-21.12 ноябрь-декабрь	– Qavs-30 kun	– قوس
– Жадди-30 кун 22.12-20.01 декабрь-январь	– Jaddi-30 kun	– جدی
– Далв-30 кун 21.01-19.02 январь-февраль	– Dalv-30 kun	– دلو
– Хут-30 кун 20.02-20.03 февраль-март	– Hut-30 kun(29)	– حوت

* Агар милодий йили 366 кун, яъни февраль 29 кундан иборат бўлса, ҳижрий шамсия 21 мартдан эмас 22 мартдан бошланади.

КЎП ИШЛАТИЛАДИГАН САНОҚ СЎЗЛАР

- Хариталарни (карталарни) санаш учун – саноқ сўз тахта
- Кема ва самолётларни санаш учун – фарванд
- Одамларни санаш учун – нафар
- Тўп ва ҳарбий қурооллар учун – зарб

KALEMĀTE ŠUMĀREŠE GUSTARDA

- Taxta – jehate šomāreše naqša
- Farvand – jehate šomāreše kešti va tayyārahā
- Nafar – jehate šomāreše mardum
- Zarb – jehate šomāreše tup va amsāle ān

کلمات شمارش گسترده

- تخته – جهت شمارش نقشه
- فروند – جهت شمارش کشتی و طیاره ها
- نفر – جهت شمارش مردم
- ضرب – جهت شمارش توپ و امثال آن

- Танклар ва машиналар учун–
арода
- Милтиқ қурол-яроқ учун–мил

**ВАЗН ЎЛЧОВЛАРИ, ЕР
МАЙДОНЛАРИ ВА
УЗУНЛИКЛАР**

- 110,4 гр
- 441,6 гр
- 1,766 кг
- 7,066 кг
- 565,3 кг

**КВАДРАТЛИ ЎЛЧОВЛАР
1 МЕТР КВ**

- 5 кв м.
- 100 кв м.

- Arāda–jehate šomāreše tankhā
va motarhā
- Mil–jehate šomāreše salāh

**ANDĀZAHĀE VAZN,
VĀHIDHĀI ARZI VA TULIY**

- Xurd – 110,4grām
- Pau – 4 xurd – 441,6 grām
- Čārak – 4 pau – 1,766 – kilugrām
- Ser – 4 čārak – 7,066 kilugrām
- Xarvār – 80 ser – 565,3 kilugrām

**ANDĀZAHĀE MURABBA’
METRE MURABBA’**

- Bisvāsa-1/20bisva
- Bisva-1/20 jarib

- اراده – جهت شمارش تانکها و موترها
- میل – جهت شمارش سلاح

**اندازه های وزن. واحدهای
ارضی و طولی**

- خورد
- پاو = 4 خورده ای
- چارک = 4 پاو
- سیر = 4 چارک
- خروار = 80 سیر

اندازه های مربع متر مربع

- بیسواسه = 20/1 بیسوه
- بیسوه = 20/1 جریب

– 0,2 гектар

– Jarib-0,2 hektār

جریب = 0,2 هكتار

СУЮҚЛИК ЎЛЧОВИ ЛИТР

ANDĀZAHĀE MĀYE'ĀT. LITAR

اندازه های مایعات لیتر

– Катта канистр – 4,54 л.

– Čahār gelana

چهار گلنه

– Кичик канистр – 3,78 л.

– Se gelana

سه گلنه

УЗУНЛИК ЎЛЧОВИ САНТИМЕТР

ANDĀZAHĀE ARZ. SĀNTI

اندازه های عرض سانتی

– 2,54 см

– Inč 2,54 sānti

اینچ

– 30,48 см

– Fut-12inči – 30,48 sānti

فوت (دوازده اینچی)

– 91,44 см

– Yārd-3fut – 91,44 sānti

یارد

МЕТР

METR

متر

– 1,066 м

– Gāzi šāhi

گاز شاهی

– 9,879 м

– Pāgānli bisva

پاگانلی بیسوه

– 44,183 м

– Pāgānli jarib

پاگانلی جریب

КИЛОМЕТР

- 1609,33 м
- 3000 м
- 1 метр куб.
- Ҳажм

**АФҶОНИСТОН ИСЛОМ
ДАВЛАТИ ПОЙТАХТИ –
КОБУЛ ШАҲРИ ВИЛОЯТЛАР
ВА ВИЛОЯТ МАРКАЗИ**

ВИЛОЯТЛАР

- Бодғис
- Балх
- Бағлон
- Бадахшон

KILUMETR

- Mil (Mile inglisi)
- Karux
- Metr muka'ab
- Hajm

**DAVLATE ISLĀMIYE
AFĠĀNISTĀN. ŠAHRE
KĀBUL. VILĀYĀT VA
MARĀKAZE VILĀYĀT**

VILĀYĀT

- Bādġis
- Balx
- Baġlān
- Badaxšān

کیلومتر

- میل (میل انگلیسی)
- کروخ
- متر مکعب
- حجم

**دولت اسلامی افغانستان. شهر
کابل. ولایات و مراکز ولایات**

ولایات

- بادغیس
- بلخ
- بغلان
- بدخشان

– Бомиён	Bāmiān	باميان
– Вардак	Vardak	وردک
– Ғазни	Ġazni	غزنى
– Ҳирот	Herāt	هرات
– Ҳилманд	Helmand	هلمند
– Ғур	Ġur	غور
– Жузжон	Jāuzjān	جوزجان
– Зобул	Zābul	زابل
– Кобул	Kābul	کابل
– Қандаҳор	Qandahār	کندهار
– Кунар	Kunar	کونړ
– Қундуз	Kunduz	کندوز
– Каписо	Kāpisā	کاپيسا
– Лағмон	Laġmān	لغمان

– Лўгар	Logar	لگر
– Нангархор	Nangarhār	ننگرهار
– Нимруз	Nimruz	نیمروز
– Нуристон	Nuristān	نورستان
– Парвон	Parvān	پروان
– Пактико	Paktikā	پکتیکا
– Пактийо	Paktiyā	پکتیا
– Самангон	Samāngān	سمنگان
– Сари пул	Sari pul	سری پول
– Тахор	Taxār	تخار
– Урузгон	Uruzgān	ارزگان
– Фарох	Farāh	فراه
– Фориоб	Fāriyob	فاریاب
– Хўст	Xost	خوست

– Панж шер	Panj šer	پنج شیر
– Дойкўнди	Dāykondi	دایکندی

МАРКАЗЛАР

MARĀKAZ

مراکز

– Қалайи-нав	Qalaye-nav	قلعی نو
– Мозори Шариф	Mazāri-Šarif	مزار شریف
– Бағлон	Bağlon	بغلان
– Файзобод	Fayzābād	فیض اباد
– Бомиён	Bāmiān	بامیان
– Майдоншаҳр	Maydānšahr	میدان شهر
– Ғазни	Ġazni	غزنی
– Ҳирот	Herāt	هرات
– Лашкаргоҳ	Laškargāh	لشکرگاه
– Чағчарон	Čağčarān	چغچران

– Шибирғон	Šiberġān	شيبيرغان
– Қалот	Qalāt	قالات
– Кобул	Kābul	كابل
– Қандахор	Qandahār	کندهار
– Асадобод	Asadābād	اسداباد
– Қундуз	Kunduz	کندوز
– Маҳмудроқи	Mahmudrāqi	محمودراقی
– Меҳтарлом	Mehtarlām	مهترلام
– Бараки барак	Barakibarak	برک برک
– Жалолобод	Jalālābād	جلال اباد
– Заранж	Zaranj	زرنج
– Нуристон	Nuristān	نورستان
– Чорикор	Čārikār	چاریکار
– Ургун	Urgun	اورگون

– Гардез	Gardez	گردز
– Айбак	Aybak	ایبک
– Сарипул	Saripul	سر پول
– Толукон	Tāluqān	تالوقان
– Тиринкўт	Tirinkot	ترینکت
– Фарох	Farāh	فراه
– Маймана	Maymana	میمنه
– Хўст	Xost	خوست
– Панж шер	Panj šer	پنج شیر
– Дойкўнди	Dāykondi	دایکندی

**АФҒОНИСТОННИНГ
АСОСИЙ ШАҲАРЛАР БИЛАН
КОБУЛНИ БОҒЛОВЧИ
ЙЎЛЛАР МАСОФАСИ
(КМ. ҲИСОБИДА)**

**MASĀFATE SARAKHĀ,
MARBUTE KĀBUL BĀ
ŠAHARHĀE ASĀSIYE
AFĜĀNISTĀN**

**مسافه سرکها، مربوط کابل با
شهرهای اساسی افغانستان (در
کیلومتر)**

– Кобул-Балх 642	Kābul-Balx	کابل – بلخ
– Кобул-Ғазни 114	Kābul -Ĝazni	کابل – غزنی
– Кобул-Гардез 112	Kābul-Gadrez	کابل – گردز
– Кобул-Ҳирот 1155	Kābul-Hirāt	کابل – هرات
– Кобул-Жабул-ус-Сирож 72	Kābul-Jabal Sirāj	کابل – جبل سراج
– Кобул-Жалолобод 144	Kābul-Jalālābād	کابل – جلال اباد
– Кобул-Қандаҳор 504	Kābul-Qandahār	کابل – کندهار
– Кобул-Қундуз 542	Kābul-Kunduz	کابل – کندوز
– Кобул-Мозори Шариф 622	Kābul- Mazāri-Šarif	کابل – مزار شریف

– Кобул- Маймана (Мозори Шариф орқали) 971	Kābul-Maymana(Mazāri-Šarif)	کابل – میمنه
– Кобул- Файзобод 736	Kābul-Fayzābād	کابل – فیض اباد
– Кобул- Фароҳ 845	Kābul-Farāh	کابل – فراه
– Кобул-Хонобод 517	Kābul-Xānābād	کابل – خاناباد

МУНДАРИЖА

Тил	3
Мурожаат. Саломлашиш. Учрашув	3
Танишув	4
Келиш	4
Мурожаат формалари	5
Табриклаш	6
Афсусланиш	7
Таклиф	8
Хайрлашув	8
Миннатдорчилик	9
Илтимос	10
Узр	11
Тасдиқлаш	11
Инкор	12
Вакт	13
Касб, ҳунар	17
Иш	19
Ёш	19
Оила	20
Учрашув	23
Делегация	23
Матбуот конференция	24
Байрам. Қўшинлар байрами	24
Шаҳар	25
Кўча	26
Уй	26
Полиция	27
Элчихона	27
Виза	28
Йўл	28
Об-ҳаво	29
Транспорт. Автобус	30
Аэропорт	31
Божхона	32
Меҳмонхона	34
Кир ювиш	36

Туалет	37
Жомадон	37
Жўнаб кетиш	37
Почта. Телеграф. Телефон. Адрес	38
Ошхона. Чойхона. Ресторан. Нонушта	40
Тушлик	40
Кечки овқат	41
Чой	42
Таъомнома (меню)	42
Донли маҳсулотлар	43
Сабзавот	43
Гўшти таъомлар	44
Парранда	45
Балик	46
Сутли маҳсулотлар	46
Ёғ	47
Шарбатли ичимликлар	47
Мевалар	48
Курук мевалар	49
Зираворлар	49
Нон	50
Идиш-товоклар	50
Атторлик	51
Тикувчи	52
Магазин-дўкон. Бозор	53
Радио	55
Театр. Кино. Музей	56
Врач. Аптека	57
Кўз ойнак	59
Спорт	59
Балик овлаш. Ов	64
Саноат	65
Ишчи	66
Электр қуввати	66
Қишлоқ хўжалиги. Ижара	67
Суғориш	67
Фойда	68

Ер	68
Ҳосил	68
Пул. Банк	68
Баҳо, нарх	70
Кишилиқ олмоши	70
Арифметик ҳаракатлар	71
Ҳажм	80
Ранглар	83
Буйруқлар, буйруқли сўзлар, докладлар	84
Афғонистон қуролли кучлардаги жанговар ва хизмат ҳужжатларида қўлланиладиган шартли қисқартмалар	93
Афғонистон қуролли кучларининг ҳарбий унвонлари. Генераллар таркиби	102
Зобитлар таркиби. Катта зобитлар	103
Кичик зобитлар	103
Сержант ва оддий таркиб	104
Афғонистон миллий полициясининг унвонлари	105
Кўшин турлари	107
Ҳарбий вазифа	107
Ҳижрий қуёш йили календари	108
Кўп ишлатиладиган санок сўзлар	109
Вазн ўлчовлари, ер майдонлари ва узунликлар	110
Квадратли ўлчовлар. 1 метр кв	111
Суяқлик ўлчови. Литр	111
Узунлик ўлчови. Сантиметр	111
Метр	112
Километр	112
Афғонистон ислом давлати пойтахти–Кобул шаҳри. Вилоятлар ва вилоят маркази	113
Вилоятлар	113
Марказлар	115
Афғонистоннинг асосий шаҳарлари билан Кобулни боғлови йўллар масофаси (км ҳисобида)	118

FEHREST-E MAZĀMIN

Zabān	3
Murājāa, salām, didār	3
Āšnāyi	4
Āmadan	4
Šaklhāye morājāa	5
Tabrik	6
Afsus	7
Da'vat	8
Xodā hāfezi	8
Tašakkor	9
Xāhiš	10
Uzr xāhi	11
Ta'id	11
Enkār	12
Vaqt	13
Maslak	17
Kār	19
Sennu sāl	19
Fāmil, xānavāda	20
Mulāqāt	23
Hay'ate namāyandagi	23
Kānfirānse matbuāti	24
Jašn, jašne ordu	24
Šahr	25
Sarak, jāda	26
Xona	26
Polis	27
Safārat	27
Viza	28
Sarak, rāh	28
Ābo-havā	29
Vasāete hamlu naql. Sarvis	30
Maydāne havāi	31
Gomrok	32
Horāl	34
Kālāšuyi	36

Tašnāb	37
Baks	37
Harakat	37
Pustaxona. Telegrāf. Telfun. Ādras	38
Ta'āmxāna. Čāyxāna. Resturān. Čāye sobh	40
Nāne čāšt	40
Nāne šām	41
Čāy	42
Liste xurāk	42
Hububāt	43
Sabzijāt	43
Ta'āme gušti	44
Parranda	45
Māhi	46
Labaniyāt	46
Maska. Ravġan	47
Mašrubāt	47
Mevajāt	48
Xuškbār, mevaye xušk	49
Ziravārhā	49
Nān	50
Zuruf	50
Attāri	51
Xayyāt	52
Dokān, bāzār	53
Rādio	55
Sinemā. Muzyam	56
Dāktar. Davāxāna	57
Aynak	59
Varzeš (seport)	59
Māhigiri. Šekār	64
Sanāye	65
Kārgar	66
Niruye barqi	66
Zirāat. Ejāra	67
Ābyāri	67
Āyedāt	68

Zamin	68
Mahsulāt	68
Paysa, pul. Bānk	68
Qiyamat	70
Zamoere šaxsiy	70
Hisob, kasr	71
Hajm	80
Ranghā	83
Amrhā (hokme dasturhā), kalimāte amr, rāpurhā	84
Alāmate muxaffafe qābele qabul asnāde muhārebavi va estexdām dar quvāye musallahe Afġānistān	93
Rotbahāye nizāmiye quvāye musallahe Afġānistān. Tarkibe jenerālhā	102
Tarkibe sāhebmansabān. Sāhebmansabāne kalān	103
Sāhebmansabāne kučik	103
Tarkibe sarparkmešr va tarkibe āddiy	104
Rotbahāye pulisi milliye Afġānistān	105
Sinfē quvā	107
Maqāme nizāmi	107
Taqvime šamsiyaye hijri	108
Kalemāte šumāreše gustarda	109
Andāzahāe vazn, vāhidhāi arzi va tuliy	110
Andāzahāe murabba' metre murabba'	111
Andāzahāe māye'āt. Litar	111
Andāzahāe arz. Sānti	111
Metr	112
Kilumetr	112
Davlate islāmiye afgānistān. Šahre kābul. Vilāyāt va marākaze vilāyāt	113
Vilāyāt	113
Marākaz	115
Masāfate sarakhā, marbutē kābul bā šaharhāe asāsiye Afġānistān	118

فهرست مضامین

3	..... زبان
3	..... مراجعه، سلام، دیدار
4	..... آشنایی
4	..... آمدن
5	..... شکلهای مراجعه
6	..... تبریک
7	..... افسوس
8	..... دعوت
8	..... خدا حافظی
9	..... تشکر
10	..... خواهش
11	..... عذرخواهی
11	..... تأیید
12	..... انکار
13	..... وقت
17	..... مسلک
19	..... کار
19	..... سن و سال
20	..... فامیل، خانواده
23	..... ملاقات
23	..... هیئت نمایندگی

24	کنفرانس متبوعا علی
24	جشن، جشن اردو
25	شهر
26	سرك، جاده
26	خانه
27	پولیس
27	سفارت
28	ویزه
28	سرك، راه
29	آب و هوا
30	وسایط حمل و نقل. سرویس
31	میدان هوایی
32	گمرک
34	هتل
36	کالا شوئی
37	تشناب
37	بکس
37	حرکت
38	پوسته خانه. تلگراف. تلفن. آدرس
40	طعام خانه. چای خانه. رستوران. چای صبح
40	نان چاشت
41	نان شام

42	.....چای
42	..... لیست خوراک
43	..... حبوبات
43	..... سبزیجات
44	..... طعام گوشتی
45	..... پرنده
46	..... ماهی
46	..... لبنیات
47	..... مسکه، روغن
47	..... مشروبات
48	..... میوجات
49	..... خشکبار، میوه خشک
49	..... زیروارها
50	..... نان
50	..... ظروف
51	..... عطاری
52	..... خیاط
53	..... بازار، دکان
55	..... رادیو
56	..... تآتر. سینما. موزیم
57	..... داکتر. دواخانه
59	..... عینک

59	..... ورزش (سپورت)
64	..... ماهی گیری. شکار
65	..... صنایع
66	..... کارگر
66	..... نیروی برقی
67	..... زراعت. اجاره
67	..... آبیاری
68	..... عایدات
68	..... زمین
68	..... محصولات
68	..... پیسه، پول. بانک
70	..... قیمت
70	..... ضمائر شخصی
71	..... حساب. کشر
80	..... حجم
83	..... رنگها
84	..... امرها (حکم دستورها)، کلمات امر، راپورها
	..... علامت محفف قابل قبول اسناد محاربوی و استخدام در قوای
93	..... مسلح افغانستان
102	..... رتبه های نظامی قوای مسلح افغانستان. ترکیب جنرالها
103	..... ترکیب صاحبمنصبان. صاحبمنصبان کلان
103	..... صاحبمنصبان کوچک

104.....	ترکیب سرپرکمشر و ترکیب عادی
105.....	رتبه های پولیس ملی افغانستان
107.....	صنف قوا
107.....	مقام نظامی
108.....	تقویم شمسیه هجری
109.....	کلمات شمارش گسترده
110.....	اندازه های وزن. واحدهای ارضی و طولی
111.....	اندازه های مربع متر مربع
111.....	اندازه های مایعات لیتر
111.....	اندازه های عرض سانتی
112.....	متر
112.....	کیلومتر
113.....	دولت اسلامی افغانستان. شهر کابل. ولایات و مراکز ولایات
113.....	ولایات
115.....	مراکز
118.....	مسافه سرکها، مربوط کابل با شهرهای اساسی افغانستان (در کیلومتر)

Муҳаррир: **МАННОНОВ А.М.**
Тех.муҳаррир: **ЮСУПОВА С.С.**
Комп.версткаси: **МУХТАСИМОВА А.**
Тех.ходим: **МУХТАСИМОВА А.**

Ушбу услубий кўлланма ТошДШИ Ўқув-услубий кенгаши томонидан нашрга тавсия этилган (баённома № 3, 23.03.2006).

Босишга рухсат этилди 13.11.2006 й.
Бичими 60x84 1/6. Шартли 8,25 б.т. Адади 200 нусха босилди. Буюртма №
Тошкент Давлат шарқшунослик институтининг кичик босмаҳонаси.
Тошкент, Шаҳрисабз кўчаси, 25.

© Тошкент Давлат шарқшунослик институти, 2006
© Қуронбеков А., Болтаев Б.